Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

HOA-KỲ KHÔNG THỪA NHẬN HẢI PHẬN CỦA HÀ-NỘI

NĂM THỨ TƯ ★ SỐ 613 ★ GIÁ : 2$ ★ THỨ BA 11-8-1964

THỜI LUẬN

THÔNG-TIN · BÌNH-LUẬN và KIẾN-THIẾT

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224 Gia-Long — Saigon Giây nói : 21.998

Một chứng bịnh bí mật xuất hiện tại khu thế vận Đông Kinh

ĐÔNG KINH (AFP). — Có 40 người mắc một chứng bịnh bí mật. Bịnh này, từ hồi tháng 5 qua, lan tràn ở vùng Toda, thuộc miền Bắc Đông Kinh là nơi sẽ khai diễn những cuộc thi đua thuyền thế vận hội.

Một trong các bệnh nhân là Y Faito, 21 tuổi, thuộc đội chèo thuyền gồm 4 người, lâm bịnh từ ngày đầu tháng này. Sau đó được đưa vào bịnh viện Nakajima ở Toda.

Giám đốc bịnh viện Jo Nakajima cho rằng bịnh này gây ra do một vực vi trùng bí mật xuất hiện từ đầu tháng Năm 1964.

Đồng bào khỏi lo thiếu SỮA ĐẶC

Trước sự lo ngại khan hiếm sữa Bộ Kinh tế vừa cho biết ngày 3.8-64, một là 50.000 thùng sữa đặc đủ các hiệu đã được giải tỏa và đang được các thương gia lấy ra để bán cho dân chúng.

xem tiếp 1 trang 4

TỰ Ý NỚI RỘNG 12 HẢI-LÝ

Nếu Bắc-Việt tấn công lần thứ 3

HOA-KỲ SẼ PHẢN ỨNG RA SAO?

Mỹ sẽ không gởi thêm viện binh qua Tây Nam Thái Bình dương nếu tình hình tại vùng này tiếp tục yên tịnh

HOA THỊNH ĐỐN (AFP). — Mỹ sẽ không gởi thêm viện binh qua Tây Nam Thái Bình dương (thêm vào số viện binh mà Tổng thống Johnson đã quyết định huy động tại vùng này tối thiểu ba), nếu tình hình tiếp tục được yên tĩnh tại phần đất này trên thế giới.

Cuộc tuần tiễu của hải quân hiện nay tại vịnh Bắc Việt vẫn sẽ chấm dứt trong vòng vài ngày, nhưng sẽ được tái lập thình thoảng.

Thứ trưởng quốc phòng Cyrus Vance tuyên bố như trên hồm 8-8 tại Ngũ giác đài, nhân một cuộc phỏng vấn dành cho đài «Tiếng nói Hoa kỳ».

Ông nói thêm rằng Mỹ sẽ gởi thêm bộ đội hay không là tùy tình hình sẽ xảy ra trong những tuần tới. Tuy nhiên, ông nhấn mạnh rằng đóng theo lịnh của Tổng thống hồm 4 tháng 8 sau vụ Bắc Việt tấn công lần thứ ahì các đơn vị Đệ thất hạm đội và chiếu theo thời gian điều động lực lượng quyết định vào ngày đó, còn vài đơn vị đang lên đường.

Nếu Bắc Việt tấn công lần thứ ba ?

Ông nói thêm rằng mọi đơn vị Mỹ chưa đến nơi đy định. Nếu Bắc Việt tấn công lần thứ ba với các

xem tiếp 2 trang 4

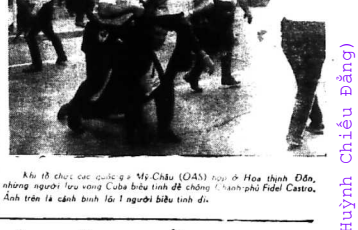
TỔNG-THỐNG CỘNG-HÒA Madagascar ghé Saigon trên đường từ Phi-Luật-Tân về nước

SAIGON (VIX) — Tổng Thống Cộng Hòa Madagascar, Tsiranana Philibert sẽ phi nhân trên đường từ Phi Luật Tân về nước, để ghé Sài gòn chiều hôm 8.7 trong hơn một tiếng đồng hồ.

Ra tiếp đón vị nguyên thủ Madagascar tại phi trường Tân Sơn Nhất có Bác sĩ Phan Huy Quát, Thủ Tướng Ngoại Giao, cùng các cộng sự viên thân cận. Ngoài ra, còn có ông Modesto Farolan, Đại sứ Phi Luật Tân, và vị đại diện Tòa Đại sứ Hoa Kỳ.

Tổng thống Tsiranana Philibert trước khi chính thức thăm viếng Phi luật Tân theo lời mời của Tổng thống Phi Diosdado Macapagal, đã chính thức thăm viếng Hoa kỳ. Thập tung Tổng thống Tsiranana Philibert trong các cuộc viếng thăm và cộng phó qua Saigon chiều hôm 8.8 nói Tổng thống có Bộ trưởng Ngoại giao, ông Bộ trưởng Thông

xem tiếp 3 trang 4



Khi tổ chức các quốc gia Mỹ-Châu (OAS) họp ở Hoa thịnh Đốn, những người lưu vong Cuba biểu tình để chống Thủ tướng Phidel Castro. Ảnh trên là cảnh biểu tình đó.

LỄ TRUYỀN ĐẠI-GIỚI CHO CÁC VỊ TỲ-KHEO TRONG TOÀN QUỐC

TẠI « VIỆT-NAM QUỐC-TỰ »

HÌNH TRÊN : Các vị Tỳ khêu đang làm lễ Thọ giới. (Saigon ảnh Xã)

Sáng 8-8, một Đại Giới Đàn toàn quốc đã cử hành trọng thể tại « Việt Nam Quốc tự » nằm vị Đường đầu Hòa Thượng là Đức Tăng Thống Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất. Đại Giới Đàn các sẽ tiếp diễn trong 3 ngày.

Trong buổi lễ Tiếp Giới và cầu Gió bị tăng sự, đặt dưới quyền chủ tọa của chư Thượng tọa Pháp Trí, Thích thiện Hòa, Phổ Viện trưởng Viện Hóa đạo, và Thích đôn Hậu, Thích thiện Hòa v.v...người ta nhận

xem tiếp 5 trang 4

Dùng đường mòn Hồ-chí-Minh Băng qua Hạ Lào xâm nhập miền Nam

☆ KHI CHÁNH-PHỦ LÀO PHÁT GIÁC THỦ QUÂN V.C. ĐÃ ĐI QUA RỒI.

☆ TƯỚNG SOMLY TUYÊN BỐ ĐANG CẦN VIỆN BINH VÀ PHI-CƠ T.28 ĐỂ SAN BẰNG CON ĐƯỜNG NÀY.

VAN TƯỢNG (Reuter).— Tướng Phu Souk Somly Tư lệnh đệ tứ quân khu Lào tuyên bố Việt Cộng đã đem binh sĩ và đạn dược tiến theo con đường mòn Hồ chí Minh xuyên qua rừng núi miền Nam Lào để vào Việt-Nam Cộng Hòa.

Tướng Somly tuyên bố như thế sau vụng bạnh đình ở Pakse. Ông cho biết không chận kịp Việt cộng được vì khi binh sĩ chánh phủ phát giác vụ xâm thì Việt cộng đã đi xa rồi. Ông tuyên bố đang cần viện binh và phương tiện vận chuyển để chặn con đường mòn này. Chỉ có một cách là tấn công bằng phi cơ T-28.

Tướng Somly tuyên bố không đã [illegible] binh sĩ vừa ông được điều đến [illegible] Bắc để tấn công Pathet Lào.

Theo tướng Somly thì con đường mòn Hồ chí Minh đưa đến làng Attopeu ở Nam Lào.

Cộng Sản vào Việt Nam Cộng Hòa bằng ngã Ban Taskieng. Có 30 tiểu đoàn Cộng sản đã đóng con đường mòn này từ ngày có hiệp định Genève 1962. Mỗi số ở lại Attopeu trong khi số còn lại xuống Việt Nam Cộng Hòa.

Đồng thời lực lượng chánh phủ đã tràn thanh con đường 14 cách Bắc Vạn tương 95 dặm. Quân chánh phủ đã giết được 30 địch.

xem tiếp 4 trang 4

Chiều Chủ Nhựt có cuộc tập dượt phòng thủ thụ động tại Đô-Thành

Chiều ngày chủ nhật 9-8-64, Đô thành đã tổ chức một cuộc tập dượt về phòng thủ thụ động chống oanh tạc của máy bay địch.

Khi nghe có 3 hồi còi báo động, mỗi hồi dài nửa phút, thì tất cả xe cộ phải lấp lức ngừng lại cách 10 bước phải, mọi người đi đường phải tránh ngay vào hai bên lề tìm nơi ẩn núp, các tiệm bán hàng và các bể phố hai bên đường phải đóng cửa [illegible]

xem tiếp 4 trang 4

TÌNH-HÌNH CHYPRE TRỞ NÊN TRẦM TRỌNG

BA PHI-CƠ THỔ TẤN CÔNG CÁC VỊ TRÍ HY LẠP

900 binh sĩ Hylạp ở Chypre rời trại Nicosie

Hội-đồng Bảo-an nhóm Giải-quyết vụ này.

900 binh sĩ Hy Lạp ở Chypre rời trại Nicosie

900 binh sĩ Hy lạp ở Chypre, đóng ở vùng phụ cận, đã rời trại sáng nay đến 1 địa điểm không được tiết lộ.

Trước đây, có 50 binh sĩ Thổ vào thành phố Nicosie và chiếm các vị trí dọc theo « con đường hưu chiến ».

Ba phi cơ Thổ tấn công các vị trí Hy Lạp ở Kokkina

Theo Pháp tấn xã, nhiều phi cơ phản lực Thổ đã tấn công bốn lần các vị trí Hy Lạp trong vùng Mauroma, chung quanh làng Kokkina. Vùng xảy biến đang đang bị các binh sĩ Hy Lạp ở Chypre vây hiếp vậy sẽ.

Các phi cơ này — gồm 3 chiếc đã bắt trận hai lần, bắn và phóng hỏa pháo xuống các 6 bích kích phòng và dại liên trên ngọn đồi. Dân cao xa của Hy lạp đã ở vùng nhưng không trong phi cơ Thổ.

Hai phi cơ Thổ tấn công bằng hỏa pháo thành phố Polin, ở Tây bắc Nicosie, hồi 17 giờ 40. Đạn nổ gần trại binh Thợ điền của L.H.Q.

Đây là vụ oanh kích thứ ba trong vòng 24 tiếng đồng hồ của phi cơ Thổ và lần thứ khi tại thành phố Polin.

Mặt khác, các phi cơ Thổ đã tấn công vào Pakamor, trên một ngọn đồi ấn ngữ làng Nokkina.

Các cuộc chạm súng đang tiếp diễn tại vùng Mauroma. Dân chúng ở đây đã tản cư trong đêm. Có độ 6 người chết và 15 bị thương ở cả hai bên.

Một thông cáo của chính phủ Thổ ấn bình tối nay, cho biết các cuộc oanh kích của phi cơ Thổ là một cuộc hành quân hạn chế để tự vệ chống các mục tiêu quân sự ở vùng Kouma.

Hình đang này được thu hẹp đúng các điều cam kết của chính phủ Thổ trong hiệp ước và đã [illegible] thông báo cho Hy lạp biết.

Athènes bình tĩnh trước tình hình Chypre

ATHÈNES (AFP).— Chính phủ và dân dùng Hy lạp hoàn toàn

xem tiếp 9 trang 4

HOA-KỲ SẼ GỞI MỘT PHÁI-ĐOÀN Quân-sự sang Đại-Mã-Lai

KUALA LUMPUR (UPI).— Hoa Kỳ sẽ gởi một phái đoàn quân sự sang Đại Mã Lai để nghiên cứu các nhu cầu quốc phòng của nước này.

Đại sứ Hoa Kỳ ở Đại Mã Lai, ông Bell tuyên bố phái đoàn này sẽ sang Đại Mã Lai ngay sau khi chánh

xem tiếp 12 trang 4

CUỘC HỌP BÁO CỦA ĐẠI-TÁ THỨ-TRƯỞNG THÔNG TIN

TÔN-TRỌNG TỰ-DO BÁO-CHÍ và quyền đối lập xây-dựng

Sắp tới báo chí chỉ được đăng 1 tiểu thuyết dài và 1 tiểu thuyết ngắn.

Đại Tá Trần Ngọc Huyến Thứ Trưởng Bộ Thông tin giải thích tình trạng khẩn trương và việc tái lập kiểm duyệt

Chiều hôm 8-8, các chủ nhiệm, chủ bút và ký giả đã được mời họp tại Bộ Thông tin để nghe Đại Tá Thứ Trưởng Trần Ngọc Huyến giải thích về tình trạng khẩn trương và việc tái lập kiểm duyệt báo chí.

Báo chí nên giúp Chánh quyền phổ biến sắc lượng Sắc luật 18. 64 để tránh ngộ nhận

Mở đầu, Đại Tá Thứ Trưởng kêu gọi báo chí nên giúp Chánh Phủ bằng cách giải thích và phổ biến sâu rộng để dân chúng hiểu biết và tôn trọng mà không ngộ nhận và hoang mang, những điều ghi trong Sắc luật số 18.64 ngày 7-8-64 ban hành tình trạng khẩn trương.

Đại Tá Thứ Trưởng lưu ý rằng theo tinh thần Sắc luật trường qua máy chữ xuất khi có lệnh mới, thì tình trạng khẩn trương sẽ được bãi bỏ khi tình hình trở nên khả quan hơn.

Kế đó, Đại Tá Thứ Trưởng giải thích vài điểm quan trọng trong Sắc luật.

Về việc giới nghiêm, đại tá Thứ trưởng lưu ý rằng đây là một biện pháp phòng ngừa cho không phải có ra chốt chặn đường để bị oanh tạc và một khác hoạn chế cuộc sống xa hoa, trụy lạc vô đem.

Tuy nhiên, để khỏi trở ngại việc đi lại giờ khuya của những người từ tỉnh xa đến Saigon, trong công tác tiếp tế thường ngày, Tổng đô sẽ có lệ trình đánh riêng cho họ.

xem tiếp 16 trang 4

TRONG VỤ BẮC-VIỆT VỪA QUA THÁI-LAN CẢM THẤY BỊ ĐE-DỌA

Ấn-Độ giữ thái-độ chờ đợi

VONG CÁC (AFP) — Lúc tiếp báo chí hôm tuy bày vừa qua, tướng Chitti Navisathee, phó thủ tướng thuộc bộ tư lịnh tối cao quân lực Thái Lan, tuyên bố rằng Thái Lan cảm thấy bị Trung cộng nhắm, trong trường hợp Trung cộng có phản ứng sau vụ lộn xộn giữa Mỹ và Bắc Việt.

xem tiếp 8 trang 4

VÒNG LẦN QUẤN CỦA CÁC BÀ

Từ hom có cuộc giao tranh giữa Hoa kỳ và Bắc-Việt đến nay, cả miền Nam nầy đều lo lắng đề đánh. Nhưng nói lo chung ấy, đâu lớn lao đến đâu, nhưng cũng có lối thoát. Vì tình thế đất nước hiện như trái đà ...chín mùi, ta khéo lo thì hãi ăn được, không thì vừa đụng tới nó đã sút cùi, rớt đập nát! Bằng cách nào, ta cũng chú động cả.

Chỉ riêng có các bà (ái nhân là chỉ kẻ đến số đông) lo quá và mà không có lối thoát, cứ lấy lòng nóng lần quấn, nên có bà đã kêu trời!

Trước hết, mấy hôm rày các thực ăn chánh hằng ngày, không có cảnh mà nó... bay cao quá, khiến các bà ít tiền, với theo ... mua không nổi. Các bà lo nên các bà la.

Nhưng khi nghe thấy chánh phủ ban hành tình trạng khẩn trương trên toàn lãnh thổ, toàn quân và toàn dân đặt trong tình trạng báo động, nên ông nhà hết « ta ta » đi đêm nữa, thì các bà lại... mong ta mất.

Nói lo ấu bụ lại bằng sự vui mừng ; sự chống tôm tôi... khẩn khít ben nhau, kẻ như ... hoè.

Thế mà nhiều bà còn... kêu trời : « Cái mừng nây thì... « mau con « quả, ai chịu đối cho nổi !

Có mấy miệng ăn mà đã lo hết hơi, hướng hồ... và đề ăn đồ uống, than cái thứ gì cũng mắc « chầy keo » !

Cứ theo cái vòng lẩn quẩn đó, bà... vợ của K.N. cũng đang... điêu cái đầu, K.N. kể ra đây đã ba con độc giả nào cao « tay ấn », mắn ơn ban cho một... phép mầu cho nụ...

KÝ-NINH

XÃ-LUẬN

Phòng vệ Dân sự

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Trước một đe dọa chiến tranh, việc phòng vệ dân sự rất là cần thiết.

Dân chúng phải được huấn luyện để tự vệ khi có những tai họa lớn lao do chiến tranh gây nên.

Trước hết dân chúng phải biết những việc cần thiết phải làm khi có phi cơ địch tới.

Thường thường dân chúng rất hiếu kỳ, và cũng chưa nhận định rõ những nguy cơ của một cuộc oanh tạc.

Bởi vậy, trong cuộc chiến thế giới thứ hai, nhiều khi giữa lúc có còi báo động, và phi cơ oanh tạc tới, dân chúng chạy số ra ngoài trời để xem, để chỉ trỏ những chiếc phi cơ sắp thả bom xuống.

Dân chúng quên rằng phi cơ đi rất mau, trung bình có thể đi từ 150 thước đến 200 thước trong mọi giây, và khi thả bom, có khi phải thả từ xa, trước khi bay trên một tỉnh. Nhiều khi vì thả mà lúc nom thấy phi cơ, bay gần tới trên đầu mình mà cần đứng xem, chỉ trỏ cho nhau nom thấy, thật là nguy hiểm.

Bởi vậy cần phải có sự tập thành huấn luyện trước, để người dân biết phải làm những gì khi có một vụ oanh tạc, thay vì kéo nhau ra xem phi cơ địch tới.

Một điều nữa cần thiết là phải có hầm trú ẩn.

Ở miền Nam nầy, nhất là trong lúc trời mưa, hầm trú ẩn là một vấn đề khó giải quyết.

Điều thứ ba là cần có những trạm cứu thương ở các xóm.

Những vấn đề này thuộc phạm vi chuyên môn, cốt nhiên là chánh-phủ đã để tâm giải quyết.

Nhưng cũng cần phổ thông cho dân chúng biết, để khỏi có sự lộn xộn khi có một mối nguy hiểm xảy ra.

Người dân cần phải biết rõ mình phải làm những gì, trong một cuộc bão động, hay trong một vụ oanh tạc.

Không ai mong có chiến tranh làm gì, nhưng khi kẻ địch cố tình gây hấn, thì chiến tranh khó lòng không thể xảy ra.

Bởi vậy chúng ta cần phải đề phòng trước.

Phòng vệ dân sự cũng cần thiết khi không có chiến tranh.

Những tai nạn như hỏa hoạn, như những sự không bỗ có thể rất nguy hiểm, khi người dân nhốn nháo và làm mất trật tự.

Vậy chúng ta hoan nghênh những sự huấn luyện hay tập tành để phòng ngừa những vụ nầy, ít nhất là người dân cũng phải biết những việc cần thiết phải làm khi những biến cố rủi ro xảy ra.

Chánh-phủ nên mở ra những lớp phòng vệ dân sự, hay ít nhất cũng nên cho in những cách nhỏ phát không hay bán rẻ rề tiền để giúp cho dân chúng những điều cần thiết. Và nếu có thể được, nên cho lớp những trạm nhỏ cứu thương trong các xóm. Đồng thời nên có những lớp giúp thanh niên, thanh nữ, cứu thương, chữa cháy...

Một điều không kém quan trọng là chánh phủ nên dùng phim ảnh để giảng cho dân chúng biết những sự nguy hiểm để đề phòng. Với tình hiếu kỳ, nhiều khi dân chúng quên những sự nguy hiểm, như kinh nghiệm đã cho ta thấy, trong thế chiến vừa qua, hay trong những biến cố quan trọng gần đây.

KHÔNG-QUÂN VIỆT-NAM CHÀO MỪNG các phi đội phản lực Hoa kỳ

Hồi 7 giờ chiều ngày hôm qua 9-8-64, Chuẩn tướng Nguyễn cao Kỳ tư lịnh Không quân V.N. đã tiếp xúc với các phi công Hoa kỳ thuộc các đội phản lực tới tăng cường cuộc phòng thủ tại Việt Nam. Cuộc tiếp xúc diễn ra trong 1 cuộc tiệc tổ chức tại Câu lạc bộ Sĩ quan Không quân Biên hòa.

Nhân dịp này Chuẩn Tướng đã ca ngợi lòng hy sinh của các chiến binh phi công Hoa kỳ, những người không quản hiểm nguy rời xa quê hương và gia đình để bảo vệ lẽ phải và tự do. Chuẩn tướng nói : «Sự hiện diện của các bạn tại Việt Nam trong lúc này là cần thiết để ngăn chặn mọi mưu toan xâm lấn của Cộng Sản và để duy trì hòa bình thế giới. Sự hiện diện của các bạn còn chứng tỏ sự giúp đỡ trong quyết của Hoa kỳ đành cho nhân dân V.N. Với sự giúp đỡ đó và với quyết tâm chiến đấu của quân dân V.N nhất định chúng ta sẽ chiến thắng Cộng sản». Sau đó, với tư cách là một chiến sĩ phi công, Chuẩn tướng đã nâng ly chúc tụng các chiến hữu đồng minh.

Các phi công Hoa Kỳ thuộc các phi đội mới tới Việt Nam đều là những người có nhiều kinh nghiệm chiến đấu. Mỗi người đã có trên hàng ngàn giờ bay.

Thêm dự cuộc tiếp tân còn có Đại Tá Allison C. Brooks, Tư Lệnh Đệ S Pa + 2 KQHK, Thiếu tá

xem tiếp 16 trang 4

Bá Cáo

Các đại lý báo ở lục tỉnh, trước kia lãnh báo của Thống Nhất, bắt đầu từ ngày hôm nay có thể đến đình với chủ Nhà Nguyễn Cường để tiếp tục lãnh báo Thời Luận.

T.L.

ĐẶC-BIỆT của THỜI LUẬN

ĐƯỜNG LỐI CỦA NAM-TƯ NHỮNG KẺ THÙ CỦA QUỐC-GIA NÀY

FRANÇOIS FEJTO NHÀ-ĐIỂN dịch

theo lời khuyên của Tito để dàn xếp những vụ rắc rối ở Đông Âu.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Một khi đã được phục hồi, người Nam Tư nhào vào cuộc tranh chấp giữa nhóm theo Kut Xếp và nhóm theo chủ nghĩa Stalin, đi nhiều là bọ bết sức ủng hộ những người lãy trừ tàn tích của Stalinc. Việc tham dự vào [illegible] đã [illegible] vậy xảy ra nhân dịp đại hội Đảng Cộng sản lần thứ 20, đã được bác nhất lãnh đạo bị đe dọa, coi như một sự can thiệp không thể chấp nhận được.

Hồi cách tức tối hơn nữa sau này thì lãnh công Cộng sản Albanai Enver Hodja đã chống đối khi thấy Kut-xếp quá đã tìm kiếm và nhất là giải quyết cuộc khủng hoảng ở Hung Gia Lợi.

(Xem tiếp trang 2)

Đọc trang 4 : NHIỀU TIN QUAN TRỌNG

Đột-nhập sào huyệt địch tại BÌNH-THUẬN.

TA PHÁ HỦY CĂN CỨ VÀ HẠ 10 TÊN TẠI CHỖ

2 đại-đội V.C. tấn-công bằng SKZ VÀO QUẬN CẦN-ĐỨC BỊ TA ĐẨY LUI

Theo bản tin chiến vụ phổ biến hôm nay, sau đây là tóm bình các vụ chiến thuật trong mấy ngày qua.

Vùng I chiến thuật

THỪA THIÊN.— Kết quả bành quân «Lam Son 123» tại vùng 7 cây số Nam Cam Lộ khai diễn từ 7-8 và chấm dứt ngày 8-8-64 :

Địch, 4 chết tại chỗ, 4 đã kích bị bắt sống; 5 súng cá nhân, 1 quả mìn và 8 lựu đạn bị tịch thu. Ta 4 7 từ thương, 31 bị thương.

QUẢNG NAM.— Lúc 14 giờ ngày 6-8, một đơn vị ta hoạt động phối hợp VietCong tại 23 cây số Tây Quế Sơn. Kết quả : ta : 2 từ thương và 3 bị thương.

QUẢNG TÍN.— Lúc 13 giờ ngày 6-8, nghĩa quân chạm súng với Việt Cộng tại 8 cây số Tây bắc

xem tiếp 13 trang 4

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

Ô. Uthant, người quản gia rất bí mật của Liên-Hiệp-Quốc

Bài của Noel F. BUSCH trong Reader's Digest

Từ văn phòng của ông ở trên tòa nhà Liên Hiệp quốc, vị Thư ký Tổng hành viên một thế giới đây chưa có. Nhiệm vụ của ông là cố hàn gắn những tan nát.

Với chức vụ Tổng thư ký Liên hiệp quốc, ông U Thant- là một công chức nắm cả thế giới đặt dưới mình trực độ 55 tuổi, tính tình điềm đạm than một vài người người. Ông được đảm nhận trong trách nhiệm hàng phải do khó năng về hành chính (việc điều ông có nhiều khả năng) mà ta đã ở một vài việc ngăn chiến tranh. Trong đó, việc đang kể nhất là sau ông tính trường thuộc về xứ Miến Điện.

Lúc bây giờ là tháng 9 năm 1961, người mà ông thay thế, tức là ông Đag Hammarskjold người Thụy Điển bị từ nạn trong chuyến máy bay tại miền Bắc Rhodesia. Ngài Số với quyền phủ quyết của mình không thích một người nào đến Tổng Thư ký Ông Đag Hammarskjold bay đến Leopoldville để giải quyết cho xong chuyện Congo. Một người trong thư ký mới đang nhớ phải chạy trong các nước Trung Đông và Á Châu hay Phi châu, ngoại trừ các nước Ấn Độ, Israel, Ả Rập và những nước khác đã có những vụ khó khăn với tổ chức Liên hiệp Quốc bằng cách nhờ hay các nhà.

Một số nước nhỏ mới, thuộc Châu Phi hay Á Đông thì ít ưng cử viên có đủ điều kiện. Người ta biết vậy là thư ký đã làm đã văn phòng như cây gỗ "ít-ho là một loại cây rất bền, khó tìm thấy ở miền Đông Nam Á.

Với tư cách là đại sứ của Miến Điện tại Liên Hiệp quốc từ năm 1957, ông U.Thant đã được chọn cử vào trong Đại hội đồng biết tên và quyền, nên ông đã được chọn cử vào chỗ trống. Ông được bầu làm Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc, trong thời hạn là 5 năm, nhưng vụ này sẽ chấm dứt vào tháng 11 năm 1966. Lương và phụ cấp của ông lên tới 50 500 Mỹ kim trong 1 năm.

Không bao giờ hại người

Khi ông U Thants tới nhận việc, thì khác hẳn với thời ông "Đag Hammarskjold" hay là khi ông Trygve Lie" từ bỏ chức vụ này để trả lời sự áp bức của Nga năm 1953. Thì ông Hammarskjold, theo những báng chung mà ông đã khái tính, thì ông là một nhà tri thức, có bằng cấp cao, người có ưu việt lựa chọn đương sự làm người cảnh giới bởi thần đức Công giáo là đó sự quan niệm gần như bi ẩn của phái mình. Liên Hiệp Quốc đã xác tín như vậy. Ông U Thant- lại còn bình tĩnh hơn đối với công việc của ông ta và công như một người Phật tử, ông ta tự cho mình như là một dụng cụ của một vận động thông phẩm.

Sự khác nhau về triết lý thêm vào giữa hai người đã được tự nhiên phân ánh trong cách làm việc và sinh sống thường nhật. Khi ông Hammarskjold" làm việc những giờ trong văn phòng một cách dị thường, thì ông đã thường thức những thú vị văn hóa về đời sống của Tây Phương. Vị Tổng thư ký ngày sau chỉ làm việc mỗi ngày có 7 giờ 30 hay

(Xem tiếp trang 5)

ĐẶC BIỆT của THỜI LUẬN

(Tiếp theo trang 1)

— Nếu Trung Cộng, như chúng tôi đã trình bày, coi Nam tư là một đối thủ về ý thức hệ Cộng sản và Phi châu, thì người Đồng Đức và người Tiệp Khắc lại e ngại việc thiết lập trực Ba Lan - Nam tư - Hung Gia Lợi, Người Bắc Gia Lợi, nhất là người An Ba Ni cảm thấy trước viễn vọng của sự tại lập chính sách Lan rộng của Nam tư đã bị Stalinist ngăn chặn từ năm 1948.

— Đa số các nhà lãnh đạo các quốc gia chư hầu ở Đông Âu đã quan sát một cách gần tức khắc đầy điều địa vị ưu đãi của một nước Nam tư vừa được ăn buổu của Nga Sô, vừa tiếp tục nhận viện trợ của Tây Phương. Trường hợp Nam tư không thể không xô đẩy các nước đều chủ đặt câu hỏi: "Ai hãy thay một khối cố lũa là đã được tự không ?

— Sau cùng tình chất hòng hai vô phân tại của "đường lối Nam tư" mà các nhà lãnh đạo ở Belgrade coi đó là một trong những mẫu mực — nếu không muốn nói là một mẫu mực duy nhất — của một chủ nghĩa Cộng sản, hợp lý hóa nhiều đạo, không có những thứ tục gây tổ phân tại, để tạo thêm một số người cảm thù Nam Tư. Người Nam Tư tắc khác, lo tăng việc đồng những đánh tố của một nền dân chủ để chế đầu không có cầu độc đoán mà bị thêm hưởng của chủ nghĩa Stalinist. Đối với những tín đồ của chủ nghĩa Cộng sản, đối với những kẻ nhiệt thành thì những phương tính đó là thứ thuyết tự cai quản lấy, là đủ được tính toán một cách cần thận, cũng làm những người đó khiếp vợ. Đó là nó kể thì của TiTo cần tới nhất có lẽ là sự khéo léo của ông trong việc xử dụng những thuyết viện loạn như thuyết khuy bạn của nhà nước, thuyết đồng thy thuyết, thuyết đàn chủ xã hội, để ông có thể đọ tài. Như thế phải chăng là đã chơi với lửa.

NÓI LÒNG biết tỏ cùng ai?

do Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Chuyện tình mười năm về trước

(THƯ HỎI CÚA A.B.C. — SAIGON)

Mười năm về trước khi cần là một học sinh ngồm em đã gặp một thiếu nữ ngày ngại, ở bên cùng đường. Thật ra em không yêu nàng sau thấy nàng có vẻ nghịch ngợm nên em cũng trêu chọc vậy thôi. Chị cần lý gì mất tình làm-ơ của những thằng con trai tuổi đôi mươi, lúc bây giờ với chúng em đã làm quái gì có tình yêu.

Nhưng buổi cuối thật, nàng và em đã gặp nhau, thì vị chất ở chỗ hai đứa cùng nên nhau phải chung nhau. Ngày ấy chưa có danh từ "cặp tuổi chi » Vì chúng em chỉ nhau trên chốc xe đạp để rồi chia nhau những bực cay đau lao vời nhau.

Em xin thề thật chưa bao giờ chúng em thuốc ly chi cả — thế thôi, lúc lau sang để cho em hôn rồi hết hồn không có... chỉ nghĩa duy ấy » như chúng cặp yêu nhau ngày nay.

Nhưng mùa hè đến em vẫn quê và sau đây vào trường lớn thì cũng tu ấm em quên nàng lắm. Không biết sang có nhớ em không sang trên em thì... an point c'est tout ! Đọc tình cảm em có thể nàng ziết ban.

Nhưng, đáng tiếc ở chỗ em đã đã cái vẻ trẻ trung, cái duyên mầm mà của người đàn bà kẻ cần đó cho em ngày nay cả hai mơ đi sao con đường bế tắc ấy.

Yêu nhau người đàn bà có chồng, có thành thật mà nói, ấy là điều vô lửa.

Phương chi người ấy lại có con vơi em. Chao ôi ! Nếu chúng may mà được cùng chồng của nàng biết được thì nhất định nàng là số chồng cao được phước phần đó... vì nàng giàng cung giờ với em như ngày nay nữa. Xem như thế đủ hiểu nàng đã khinh thường sự ngay thẳng và công chồng con nghĩ gì đến chồng con cả.

Con em, vẫn biết tình yêu đã làm mọi mọi phải nên ly tri những chi con em vẫn còn mình nhỏ, sao em không tự đặt mình vào địa vị chồng nàng? Lúc ấy em sẽ thấy nàng rất đáng trách.

Việc làm bây giờ là em nên khéo nói sao để thực tình ly tri nàng, bây nhắc nhở đến trong lai các con nàng, may ra vì thương con nàng sẽ hồi tâm chăng ?

Kể đây cũ tìm đã mọi cách để xa nàng thì mới mong yên thân được.

THANH PHƯƠNG

Đôi ngày tiếp các bạn trẻ, Mỗi tuần vào ngày Thứ Ba và Thứ Sáu, buổi sáng tại toa soạn báo Thời-Luận.

Đọc trang 4: NHIỀU TIN QUANTRONG

Soi GƯƠNG KIM CỔ

NỮ LƯU NƯỚC VIỆT

Bài của MẠNH-KHÁ

Người đàn bà đáng được các bạn gái để ý tới : VỢ ÔNG LƯƠNG-NGỌC-QUYẾN

Trên cau biểu bọ hàng, ông anh đã bà ra Đông Hưng gặp Ông Ba Quyến, là mang một đầm cưới. Năm ấy là 17 tuổi.

Kể đám cưới như vậy thật là vô tiền khoáng hậu, nếu không phải những người có đầu óc không đạt tiến đám bạo dạn, bất chấp cái thực của mọi thời cao đẳng phong kiến như vậy, và chỉ có đầu óc cách mạng mới dám phá tục lệ bỏ buộc của gia đình.

Từ Đông Hưng lại về chồng đã thấy hướng tuần trăng mật trên con đường về Quảng Đông, từ lau sau đi Nam Kinh và Bắc Kinh, ở đây bà sinh được hai người con trai, người con đầu lòng là Lương-đan Nguyên, người thứ hai là Lương-ngọc Khải, tức trở và nước thì đang có mang, sau khi ở Nam Vang (ở thăng thì sinh người con thứ ba là Lương-cao Vũ.

Lúc ở nhà bà có học chữ hán nhiều, nên sang Tàu ít năm bà rất thông thạo cả tiếng Tàu như một người Tàu vậy. Bà sang vừa học thêm, vừa hoạt động chánh trị với ông chồng, bà ông bà rất tương đắc quý mến nhau. Bà giống hệt như đàn bà Tàu, mọi công tác của bà không bị lọt vào mắt bọn gián điệp của Pháp, nhờ vậy mà tiếc tay giao thông cho các đồng chí không bị bọn Ba-Tơn nhà bà cản phá để giữ gìn cho tổng nghĩa và giúp các chồng cũ về chỗ ăn, chỗ ở, đã được nhất là những bao giờ bà biết đánh trong đồng tiền trong tủ, nhà khi các Đông chí cần tiền, nếu bà có thì không bao giờ từ chối, không phải một lần mà nước đôi lần, đã có lần bà nói giấu có bọc trộm ở Nam Vang mà bà không biết giữ lưu của riêng cho bà.

Hai vợ chồng ông Ba đã nhau đi Bắc Kinh để Thượng Hải, ở đây ít lau lại đem nhau đi Nhật Bản. Có lịch cả Phan Bội Châu gặp Ở Thượng Hải để trao gửi tác cho hay chồng ông Ba Quyến và Thái Lao trông nom một trại nông trường, vì anh em ở Thái mới lập được nghề bà Quyến đã định nơi đó làm căn cứ cho anh em cách mạng đông thời cạnh tác để thể nuôi người được nhiều đông chí.

Hai vợ chồng ông Ba về Hồng Kông thì xảy sửa soạn định ... nên đáp tiếc về Thái Lan, thì xảy ra việc ông Ba Quyến bị bắt, Nguyên vì lúc đó bọn thực dân Pháp giao thiệp với Nhựt Bản và trục x ít những cách cách mạng ở Đông đang Nhật, lại nhờ bọn tay sai của Anh ở Hồng Kong đào bắt cách mạng V.N. Lúc ông Ba bị bắt ở Hồng Kông đã người Anh trao cho Pháp năm 1912, rồi từ đó Pháp đầu đó ông Ba Quyến về Hanoi và đưa giam ở ngục Thái Nguyên trong lúc ấy bà Bà Quyến phải tiếp tục lái trong bông tối ở Hồng Kông, ít đâm xuất đầu lộ diện. Về nhà nước Bà Bà ở Hồng Kông nhận được tin bố chồng tức là Cụ Lương ngọc Cao bị Pháp đây vào Nam vang (Cam bốt), lại nhận tin cả người con chồng là ông Tổ Lương ngọc Diêm bị bịnh lao ở bên Nhật Bản cũng trên và Nam Vang ở với Cụ Cả.

Trốn về nước

Nhận lúc xảy ra nhiều việc không may như thế, anh em đồng chí khuyên bà nên trở về nước. Bà nhận thấy ở lại Hồng Kông không có bổ ích hơn là về nước để lấy lại bố chồng và quan sát tình hình trong nước. Bà hiểu mang người con trai lớn là Nguyên cùng là với bà, nhưng con thứ hai là Khải thì ở lại, vì lúc đó có người Tàu xin cậu làm con nuôi, cậu được bố mẹ cho phép để cho nhà nhà trường học chăm nom như đứa con đẻ vậy. Mãi đến năm 1925 cụ cô được tin Khải ở Hanoi, thì Khải cùng mẹ nuôi được tin đem nhau qua Hanoi thăm cụ và thăm gia đình, vì ở đây bà không thì mặt thân Hoàng Khải được mặt bão, cho người đi dò bắt. Khải phải mau mau trốn về nhà một người Tàu ở hàng Bồn rồi đi đường xuống Hải phòng đáp tàu về Quảng Đông.

Bà và cậu con trai trốn về Thái Lan rồi lại đi đường tiến về Nam Vang gặp Cụ Cả và ông Tổ.

(Còn nữa)

Bài vở gửi về « Trang Sinh Viên » xin gửi tuần vào ngày thứ bảy sẵn gửi cho bạn Sao Biển báo Thời-Luận.

TỪ VI hàng ngày

● *Chiêm Tinh gia HUỲNH-LIÊN*
652, Phan-thanh-Giản — SAIGON

Thứ Ba 11-8-64 — Ngày 14-6 Ất-Tỵ

Ngày Nhâm Tuất, khắc Giáp Tuất, Hành Thổ, sao Dực, Trực Thân Gia Kiết : Sửu, Mão, Thìn, Tỵ, Dậu — Trung : Ngọ, Mùi

NAM MẠNG	NỮ MẠNG
Tuổi 29 chân thận lôi ân tiếng vói trong khu giao thiệp kéo mang tai tiếng, tuổi 41 được qui nhân giúp đỡ nên kết nhân phi thường, tuổi 53 Gia đạo có tin vui, tuổi 53 lộc phát dồi dào.	Tuổi 29 phải kiên nhẫn mới mong tranh được những chuyện đang tiếc về sau, Tuổi 41 lâm ăn buôn bán đề phòng kẻ nhà phá phá, Tuổi 53 đề phòng bệnh cũ tái phát nguy hiểm. Sắp có lộc.
Tuổi 26 đã phòng bạn bè không tốt, tuổi 38 trong quý tuổi 40 không nên lái xe khi tinh thần rối loạn có hao tài vốt, tuổi 52 đang ở trong hoàn cảnh kém thuận tiện không nên tu sĩ.	Tuổi 26 phòng tai nạn xe cộ, ngày sau nên nhẫn nhịn bạn bè, Tuổi 40 chớ vì tự ái mà gây nên nhiều chuyện phiền muộn, Tuổi 52 cần có gắng thu xếp cho qua chuyện bực mình.
Tuổi 27 chuyện tình cảm cần giữ quyết tâm, Tuổi 39 làm ăn đang bon ba mà có thất bại, mọi hoạt động vẫn đều hòa, tuổi 51 cần đề phòng ở lành để tạo phúc đức cho con.	Tuổi 27 gặp gỡ vui vẻ, đề tránh tiếng thị phi, Tuổi 39 có thể tiến hành công việc dự tính, tài lộc khá vượng, Tuổi 51 nên đề phòng việc ở lành để tạo phúc đức cho con.
Tuổi 28 mối vui phiền muộn thường qua khiến bối rối, tuổi 38 tiền bạc khá hòa hoạn. Tuổi 50 mọi hoạt động vẫn Siêu hòa. Tuổi 47 và 59 mọi gian khó đã qua, gia đạo có ít nhiều bất ngờ.	Tuổi 28 phải kiên nhẫn thường qua khiến bối rối, tuổi 38 sẽ khỏi được tin mừng, gia đạo có vui phiền muộn nhỏ không đáng kể, tuổi 50 có tin của con xa, tin tức tốt cần kèn nên đề đặt có tin xa.
Tuổi 21 được quý nhân giúp đỡ trong mọi việc nhưng chớ nên tự phụ. Tuổi 33 làm ăn tuy có thay đổi nhưng vẫn vững bền chỉ nhờ đề được qua. Tuổi 45 và 57 mọi vất lo lắng trong cuộc sống hiện tại.	Tuổi 21 được quý nhân giúp đỡ trong mọi việc nhưng chớ nên tự phụ. Tuổi 33 làm ăn tuy có thay đổi nhưng vững bền chỉ nhờ đề được qua. Tuổi 45 và 57 mọi vất lo lắng trong cuộc sống hiện tại.
Tuổi 20, sắp có tin vui hay thư của người yêu. Tuổi 32 được tin tức bạc nhưng chớ vội xuất phát mà bao đây, xui xẻo. Tuổi 44 và 56 xác khỏe kém nên nghỉ ngơi tịnh dưỡng một thời gian.	Tuổi 20 sắp có tin vui hay thư của người yêu. Tuổi 32 được tin tức bạc nhưng chớ vội xuất phát mà bao đây, xui xẻo. Tuổi 44 và 56 xác khỏe kém nên nghỉ ngơi tịnh dưỡng một thời gian.
Tuổi 19 và 31 khéo lên sự do bên đề trách đi có bởi ở ngày khác kỹ đây. Tuổi 43 cần thận giữ tốt sở sách. Tuổi 55 có tin buồn của người trong thân tộc.	Tuổi 19 và 31 khéo lên sự do bên đề trách đi có bởi ở ngày khác kỹ đây. Tuổi 43 cần thận giữ tốt sở sách. Tuổi 55 có tin buồn của người trong thân tộc.
Tuổi 18 và 30 thận trọng mọi quyết định có liên quan đến tiền bạc. Tuổi 42 được cấp tiền tiền nhưng chớ nên tự ái cao mà lâm mất cảm tình. Tuổi 54 tiền bạc tạo ra khó lấy lại.	Tuổi 18 và 30 cẩn trọng đối công việc hay đưa vị của chồng, đừng buồn vì mọi việc sẽ bất ngờ. Tuổi 42 có tin vui con cái ở xa, tuổi 54 có tin đang mong đợi, tài lộc trung bình.

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỒI HỒNG B
41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC. 21G.30—22G00

DICTATION FROM VIETNAM FOR TRANSMISSION ON TUESDAY, 11th AUGUST 1964.

ITEM Nº I :

The Prime Minister has signed a decree-law by which district chiefs in the Southern Area will assume the function of Justice of the Peace pending the appointment of regular Judges.

If necessary, the Justice Minister will issue an order on the application of the new decree-law.

Another decree-law from the Prime Minister yesterday rules that judges at Courts of First Instance and Justices of the Peace with extended competency are authorized to visit all districts in their jurisdiction to try cases of either penal or common law after notifying the Prosecutor and the Judge of the Court of Appeals.

ITEM Nº II :

The 25-man New Zealand Engineer Detachment now working in Binh Duong province was visited on July 29 by the Public Works Minister.

From the province capital the Minister was escorted by the Binh Duong chief and the chief of the local Public Works Service to the spot where the New Zealanders are working. Along with local Public Works personnel, they are repairing the Rach Trau Ba Quyen bridge and Rural Road 16.

The New Zealanders came to Viet Nam on June 29 and started work in Binh Duong on July 6.

After Engineer Le Minh Tri reported how the New Zealand construction crew is cooperating with his Binh Duong Public Works Service the Minister thanked the New Zealanders and praised their spirit of service.

Heading back to Saigon the Minister and his party stopped in Phu Cuong again to inspect a well being dug at the provincial hospital.

ITEM Nº III :

Since the revolution last November two new confederations have been created : the Vietnamese Confederation of Free Trade Unions and the Viet Nam Free Workers Union- each with six unions.

In June alone three more unions were authorized ; the Vinatexco Workers Union, the Binh Thuan Cyclo Drivers Union and the Pleiku Porters Union.

Among the 367 active labor organizations in Viet Nam are 14 national unions, three federations and three confederations.

Employers are represented by 81 associations, including 33 national groups, a federation and a confederation.

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

Bản dịch Tin đọc chậm — Thứ Ba 11.8.64

KHOÂN I.

Thừa-ủy (le ky mot tat lệ-ch (a decree-law) do đây (for which) các vị quản-trưởng ở khu vực Nam (in the Southern area) sẽ giữ chức-vụ (will assume the function) của ông Thẩm-Phán Hòa-giải (Justice of the peace, chứ Pháp là Juge de paix, thẩm phán hòa-giải) cho đến khi (pending) có thẩm phán thường (regular) bình thường, không đặc biệt).

Nếu cần, Tổng-Trưởng Tư-Pháp sẽ ra (to issue) xuất bản, phát hành một lệnh áp-dụng thi-hành sắc-lệnh mới.

Một sắc-lệnh khác, do Thủ-tướng ngày hôm qua, ấn định rằng (to rule) các trg. Kế giống Ba mới (kinh) những vị thẩm phán ở Tòa sơ thẩm (Courts of First Instance) và những vị thẩm phán hòa giải với quyền rộng (extended competency) được phép đi thăm những quận thuộc quyền của mình (jurisdiction) quyền tự phép hay kiểm xét) để xét xử (to try) những vụ (cases) dân hình hay thường phạm (penal) cũng thế hay phạm (Common law) Trước khi đó phải báo cho ông Chưởng-lý (prosecutor) chưởng-lý. Chớ nay do chữ to prosecute nghĩa là truy tố, mà tố) và ông Thẩm Phán Tòa Thượng thẩm biết (The court of appeals : tòa thượng-thẩm).

KHOÂN II.

Đoàn (detachment : Đoàn Lực quân hay thủy quân có ra đề làm một việc đặc biệt) Kỹ-sư có 25 người, tọa Tân-Tây-Lan, hay gọi đương làm việc ở tỉnh Bình-Dương ngày 29 tháng 7 đã được ông Tổng-trưởng Công-Chánh viếng thăm.

Từ tỉnh-lỵ (province capital : đô thị của tỉnh ; tỉnh-lỵ), ông Tổng trưởng được thap tùy bởi ông Tỉnh-trưởng Bình-Dương và ông Giám-đốc sở Công Chánh địa-phương đề đi tới nơi (to the spot) mà những người Tân-tây-Lan đương làm việc. Cùng với (along with) nhân viên sở Công-Chánh địa-phương, họ đương sửa chữa cầu Rạch-Trau Ba-Quyền, và đường số 16 ở hương thôn.

Những người Tân-tây-Lan, tới Việt-Nam ngày 29 tháng 6 và bắt đầu làm việc ở Bình-Dương ngày 6 tháng 7.

Sau khi Kỹ-sư Lê-minh-Trí (trưởng trình về các h (reported on how) đoàn kỹ đương Tân-tây-Lan đương hợp tác với sở Công chánh của ông ở Bình Dương, ông Tổng-trưởng cảm ơn những người Tân-tây-Lan và ngợi khen (praised) tinh-thần phục vụ của họ (their spirit of service).

Trở về Saigon (heading, present participle của to head : đi về hướng), ông Tổng-Trưởng và bọn ông đương lại một nơi ở Phú-Cường để đi thăm tra một giếng đương được đào (a well- một giếng ; being dug : đương được đào) ở nhà thương tỉnh.

KHOÂN III.

Từ (since) cuộc cách mạng tháng 11 vừa qua, hai liên đoàn đã được tạo ra (created) : Liên đoàn Việt Nam tự do và Liên đoàn công đoàn Tự do mãi Liên đoàn có sáu đoàn.

Chỉ trong một năm tháng 6, có thêm ba đoàn đã được phép : Đoàn Công nhân Vinatexco, Đoàn công nhân xe xích lô máy ở Bình-thuận và Đoàn công nhân khuân vác Pleiku.

Trong 367 tổ chức Lao động hoạt động ở Việt Nam có 14 Đoàn quốc gia, 3 Liên đoàn và 3 Tổng Liên đoàn.

Các chủ nhân được đại diện bởi 81 hiệp-hội, gồm có 33 nhóm quốc gia, một Liên đoàn và một Tổng Liên đoàn.

BỌC TRANG 3

MỘT MỐI TÌNH trong xã-hội đô

ĐỌC TRANG 3

MỘT MỐI TÌNH trong xã-hội đô

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim: lớn tim yếu tim hồi hộp, đập mạnh, xây xẩm chóng vánh, mệt, ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, DÙNG THUỐC BỔ TIM Tâm-Chí-Bửu LA-VĂN-LINH (Có đi bán ở các tiệm thuốc Bắc) — K.N. số 610 ngày 18-12-63

CÁC CHỨNG HỒ KHÔ CÁM

Ho phong ngứa cổ, ho khô cổ, ho gió, ho gió, ho lâu ngày, ho sẩn hậu, ho đêm, ho nhiều, ho ngày, ho nhiều, ho lâu ngày, ho sẩn hậu, ho gió, ho khô cổ, ho phong ngứa cổ, ho khô cổ, ho lâu ngày, ho nhiều, ho đêm

TRUYỆN NGẮN

NGƯỜI ĐÀN BÀ VÀ NHÀ THÁM TỬ

Truyện của Anthony ABBOT
NHÃ ĐIỂN dịch

CÁI vụ trị ở thành Nếu Ước mà ngay nay ngồi nhà chọc tức cao nhất thế giới chính, trước đây là khách sạn Waldorf Astoria.

Không ai có thể quên được không khí nhộn nhịp lạo các tầ tầng, gian nhân qua lại dưới tòa nhà trang trọng của người quản lý. Nội đây công là đại phòng của « Jon xuất thân từ Scotland yard » nhà thám tử riêng của khách sạn, người đã tung-lam bọn đạo chích và tướng gạt khắp đâm.

Viên Cảnh sát trưởng Nữu Ước đã nhận xét gì như sau :

— Joe sẽ là một thám tử đại tài, nếu gã biết đến bà hơn chút nữa.

Rồi nói thế, ông ta nghĩ tới cô gái luống tuổi Amy và tên cô nhân quan tới vụ mất cắp hột xoàn của bà Oliphant.

Một buổi chiều mùa đông, đúng bốn giờ điểm năm tiếng và các nhà trong phố đã tắp nập tới khách sạn. Trong căn phòng rộng lớn trang hoàng bằng nhiều thứ màng đó, người ta thấy Joe đưa mắt canh chừng người gian ra vào trên vào đám người mới tới. Gã ngồi hút thuốc, mắt không rời người đàn bà mới tới. Đàng điếm ba ta có vẻ khẩn nghe và theo con mắt nhìn xét của gã, chắc chắn bà ta chưa có chồng.

Người đàn bà đó, mái trung sanh, tiếc lại gần nhà thám tử :

— Ông Joe ?, ông quả thật là nhà thám tử giỏi nhất thế giới ! Gã mỉm đầu xuống trả lời :

— Thưa bà quả thực.

— Tôi cũng muốn thành một nữ thám tử, tôi đã đọc rất nhiều truyện trinh thám.

Và một tươi tỉnh của gã biến mất.

— Tại sao bà lại muốn đâu thân vào cái nghề nguy hiểm nầy ? bà ta trong thấy biết bao cường đạo. Không biết cô nàng sẽ bắt gì trong việc sắm bắt bọn chúng là công việc của đàn ông.

— Tại sao đàng cho chỉ có đàn ông mới có thể làm được.

Thấy gã lộ vẻ khó chịu, bà nói tiếp :

— Người đến bà có nhiều thiên tư có thể làm mòn lòng các chàng nhân trên lắm lo. Nếu chưng ta hợp tác với nhau..

Thái độ của gã không tuy đổi.

— Ông có ghi lấy địa chỉ của tôi, biết đâu một ngày kia ông chẳng cần tôi. Tôi tên là Mary Ann.

Đề làm vui lòng bà ta, gã cũng lấy giấy ra ghi.

Mấy tháng sau, ra được ông giám đốc khách sạn cho biết bà trông đã đến nhập của bà Oliphant và lấy mất một số nữ trang trị giá 18.000 đô la.

Ông cho biết thêm :

— Gia nhân toàn là người tin cẩn và bà ta không nghi ngờ ai cả. Cảnh sát đã điều tra cả tháng nay và đành chịu thất bại.

Gã nói :

— Cảnh sát thì làm nổi trò trẻng gì. Để đấy tôi sẽ tìm ra !

Ông giám đốc buồn rầu lắc đầu :

— Không được ! Bà Oliphant gần đó, nên không muốn đàn ông đính vào cô gì chuyện của bà ta. Bà muốn như một nữ thám tử. Ông biết rõ sẽ đủ sức đảm đương việc nầy không ? Số tiền ít nhất là 1.000 đô la đấy.

Ngay hôm sau gã đến gặp cô Amy. Gã nói xô đi gã phải cần đến cô là vì bà Oliphant đã phó cô một nữ thám tử. Công việc của cô là đến nghe la ta kể chuyện mất rồi tiết vụ mất cắp rồi về trình bày cho gã, gã sẽ cần cứ vào đây mà hành động về cô không phải làm gì khác.

Amy vui vẻ nhận lời.

— Công chẳng sao, miễn vào nghề như thế là được rồi. Thiếu hôm sau, đồng hồ chưa điểm hết sáu tiếng là Amy đã vô bà ta hay những tin tức mang thêu lượm được.

Nàng xúc động nói :

— Tôi có một tin quan hệ lắm. Trong vụ nầy Cảnh sát chẳng hiểu gì cả. Trước khi bà Oliphant đi nghỉ mát ba tuần qua bà ta đã đến gặp ông Jon để nhờ tìm hộ. Tôi đã biết bà ấy và bà ấy bảo tôi

Tôi tới chỗ bà ấy và vào cần cầu hiệu vô mua hàng để dò la bà. Trị nói bà là đại đức một hàng chuyên bán nhà trả góp nếu cần biết một chút về đức tin của hắn. Cũng nhờ nó mà tôi hay là bà ta nghe chưa khoa và trước đó bà có làm ở hàng chuyên sản xuất các kẻ bạo.

Joe gật đầu và bảo Amy rút về nhà đợi gã kiểm soát nhưng tin tức liên quan đến người thợ điện.

Ngay hôm sau gã bảo Amy :

— Tin của cô sau rất Hôm có làm ở một hãng sản xuất kết tiền thật nhưng lý lịch của hắn rất tốt. Hắn là một người chăng tốt, người chu đương mẫu, thang thang hắn gửi tiền vào quỹ tiết kiệm. Thế phạm vụ nầy phải là một đưa chuyên nghiệp, con hắn không có tội tình gì.

— Không, hắn không có tội nhưng tương. Chính hắn đã ăn cắp, tôi cảm thấy thế. Công việc của chúng ta là phải tìm ra tang chứng.

— Tôi không đồng ý với cô. Cô đã giúp tôi quá nhiều, kể từ hôm nay chính tôi sẽ định thân điều tra vụ nầy.

Nàng không chịu kém

— Xin lỗi ông, nhưng chính tôi đã được lệnh của bà Oliphant phải lo vụ nầy và tôi không có thể bỏ hay nhường khi khâu mà tôi đã gặp.

Gã hực mình vì điều sẽ gã vừa chậm xong.

— Cô theo dõi là tên thợ điện đó, còn tôi sẽ tìm ra sự nữ trang.

Ngày hôm chiều hôm đó, Amy tới gõ cửa nhà thợ điện. Một người đàn bà đứng tiếp ra mở cửa.

— Thưa tôi hơi bà Pat. Tôi muốn tìm một căn phòng trọ, cả ăn lẫn ở. Người ta mách tôi lại đây...

Và buổi tối hôm đó, nàng mang va li lại thuê phòng trong nhà người thợ điện.

Ngay bữa cơm đầu tiên, nàng đã cảm thấy cái không khí bí mật bao trùm gia đình nầy. Hộ rất hòa thuận nhưng người nào cũng có những chuyện riêng, đâu không cho người khác biết.

Cô một lần nàng hắt gặp hai cô gái đưa mắt lên nhìn nhau khi bà mẹ vừa quay đi. Bà mẹ cũng bị một lần. Nhưng buổi chiều ngồi khâu bên cửa sổ, bà có vẻ đăm chiêu suy nghĩ. Gần chồng bà cả ngày không nói một lời. Hình như ông ta có điều gì lo lắng, và mỗi khi ông xem báo, Amy có cảm tưởng ông ta chỉ nhìn từ bào cho không hề đọc. Và mỗi lần nhìn vợ, nỗi đau khổ và thất vọng lại hiện rõ trên mặt ông ta.

Đêu vết đầu tiên mà Amy biết được là nhờ hai cô gái.

(Còn nữa)

MỘT MỐI TÌNH TRONG XÃ HỘI ĐỜI

Nguyên tác của PEARI S. BUCK
BÙI-NGỌC dịch

— 49 —

Nàng không hề nói gì, chỉ đi đầu khác rưng rức, tiếng khóc sầu thảm như xé tâm can. Nàng nói qua tiếng khóc :

— Sao có thể thế được ? Con nghĩ tới cha. Dù thế nào đi nữa cha là... đối con cha là... tất cả

Nàng không hề có ý thâm hiểm trong lời nói ấy. Nàng chỉ nhìn ông với đôi mắt đầm lệ :

Rồi ông đứng lên gọi rõ tên nàng :

— Thúy Lan, nếu con cần nói với cha về tình yêu con sẽ không còn trông thấy cha nữa, mặc dầu Cha là cha hướng dẫn của con... hay chẳng là gì hết.

Nàng hiểu ông nói rồi và tin là ông nói thật. Ông phải tới nơi nàng và ông là một Linh mục Chinh vì ông là Linh mục nên nàng mới nghĩ tới ông và mới ngăn ông.

Nàng biết rằng ông đinh nói đề an ủi nàng nhưng thực ra nàng không hề được an ủi. Giờ đây nàng cảm thấy mình hoàn toàn cô độc. Chính nàng sống với nàng và một đứa trẻ sơ sinh. Đứa trẻ ấy không có một ai khác nhờ chỉ duy có nàng. Nghĩ tới một người mẹ, đội nhiên nàng thấy nhẹ nhàng đã tức thành thật.

Vẻ hân nhiên, tính tình nghịch và ngay cả nhìn thấy xấu tự nhiên nơi nàng cũng biến đổi khi nàng trở thành một người đàn bà. Nàng nhìn Linh mục Vũ Hân với một ý nghĩ khác, thân phục và không hề xúc động. Ông lại nói :

— Hãy nghĩ tới Hồ Sơn. Anh ấy trẻ, đẹp trai và khoẻ mạnh. Nếu anh ấy bị lạc đường, thì chính tình yêu sẽ kéo anh ấy tới lại. Không ai có thể lướt thắng sức mạnh của tình yêu.

Nàng xoắn tay lại, cắn chặt lấy môi và cố gắng nói :

— Con sẽ cố gắng... Thực, con sẽ cố gắng... Cha linh hướng của con !

Linh mục Vũ Hân nói nhẹ nhàng và tay ông đặt lên đầu nàng cúi xuống để bàn ơn.

— Rồi con sẽ thành công.

★

Ngày tháng trôi qua. Hết đông rồi xuân sang và hè tới. Hai giáo sỹ lại sống thảm lặng trong khu nhà của mình, nhưng bây giờ lại bị canh phòng kiểm soát. Các ông luôn luôn bị triệu đến Tổng Hành Dinh để thẩm vấn. Hồ Sơn đã bình phục và hăn trở nên hung dữ hơn bao giờ hết.

— Tôi không thể hiểu tại sao bầu cử thế hung dữ như thế được. Giám mục Nguyễn Bân thở dài. Mấy tháng nay ông đã giả đi vì quá bị hành thích đau. Tuy nhiên tại khám ông của mình mấu lắm.

Hai ông luôn luôn sống trong lo âu và sợ hãi. Hôm nay trời nóng nực và không máy may một ngọn gió. Bầu trời đi bức và nắng rất bỏng. Cả lề chỉ một chốc nữa thôi các ông lại được lệnh gọi lên để thẩm vấn.

Linh mục Vũ Hân đáp lời ông :

— Chỉ tại Trung ủy Trương Rên hy vọng rằng Hồ Sơn sẽ xấu và phẩm đồng thêm. Vì Trương Rên hy vọng rằng Hồ Sơn sẽ chết và hắn sẽ được thay chân ấy. Nhưng bây giờ Hồ Sơn lại bình phục, hắn vẫn là người đàn em Vì lý do ấy hắn cố gắng đưa Hồ Sơn vào con đường lầm lỗi.

Giám mục Nguyễn Bân chu nhàu :

— Hồ Sơn, hãy cố chống trên phần bội ấy. Người ta đã tưởng rằng chính hắn là một người Cộng Sản đấy.

Ông cần lấy cái quạt lá và quạt nhanh nhách.

Linh mục Vũ Hân chưa kịp trả lời, thì bên ngoài một người đến bỗng vào theo lối một người đàn quê tiến vào và hỏi rủ đi.

— Thưa các cha. Bà nói*

Bà chính là mẹ của Thúy Lan. Bà đã tới sân sóc con gái bà trong những ngày nàng ở cữ. Đã một tháng hai ông không thấy bóng Thúy Lan đâu. Giám mục Nguyễn Bân đã cho phép nàng sống trong một căn nhà ở phía đằng trong khu nhà của ông và mọi nàng cũng đến sống luôn ở đó để dọn dẹp nhà cửa và lo nấu ăn cho các ông.

Cô thế ? giám mục Nguyễn Bân hỏi khi thấy bà đứng lại không nói.

— Đứa con gái con đã sinh một cháu trai. Bà mỉm cười đáp lại

— Sinh bao giờ ? Giám mục Nguyễn Bân ngạc nhiên.

— Thưa đã tám hôm nay rồi. Nhưng theo tục lệ ở đây hị được bảo tin ấy sau khi tựa bề đã sinh được tám ngày. Vì vậy hôm nay con mới đến và xin với các cha. Bà nói.

Bà đem theo một cái gói bọc bằng một vuông vải đỏ. Cởi nút, bà lấy ra bốn quả trứng đã nhuộm màu đỏ Bà nói :

— Đây là quà biếu các cha để mừng sinh một cháu trai. Trứng bây giờ hiếm và đắt quá.

Linh mục Vũ Hân cầm lấy mấy quả trứng và nói

(Còn nữa)

TỪ LIÊN CÁCH KHÔNG CHƯỞNG

LÔ HIỆP KỲ TÌNH
của KIM-DUNG
HUYỀN PHONG (dịch thuật)

— 104 — HỒI THỨ NĂM

THÁI DƯƠNG CHÂN KHÍ CHƯỞNG

Khi vừa đào xong, nàng vừa toan đưa tay bồng Miêu Phi đặt xuống hố thì chợt thấy lão anh-hùng đã đã bắt đầu thở thập thể lại nhưng hai mắt vẫn chưa mở ra được, nàng biết ngay ý tiền bất nếu chưa chết, vừa kinh hãi vừa mừng rỡ, đường như không muốn tin gì là sự thật, nên cứ ngồi im bên cạnh Miêu Phi một lúc thật lâu như để suy nghĩ. Hết lâu, nàng thấy Miêu Phi đã hồi hấp trở lại như người thường cũ khắp mình mẩy cũng không còn nóng như trước nữa, nét mặt bắt đầu hồng hào tươi tỉnh trở lại, không còn lộ vẻ đau đớn như lúc nãy bắt đầu uống thuốc. Nàng mừng rỡ như điên như cuồng, vội vứt cành cây xuống đất đưa tay thoa bóp khắp người Miêu Phi. Mà lạt sau, Miêu Phi đã bắt đầu hồi tỉnh trở lại, lão mở mắt lờ đờ nhìn bốn chung quanh, rồi vỉ chăng tay ngồi nhổm dậy. Lão tưởng đầu mình đã xuống dưới âu phủ, liền vận thứ hơi sức thì thấy khí huyết đã chính chường, không còn đau đớn một chỗ nào cả, ngạc nhiên và mừng rỡ vô cùng hân hoan nói với Tuệ Mai:

— Thật không ngờ thuốc đã lại công hiệu như vậy, lão ăn mày già này tưởng đâu đã chết rồi, ngờ đâu lại được sống nhỉ. Cô nương đã tốn nhọc lão cũng phải tìm cách báo đền. Cô nương cứ giả lấy cái thẻ lệnh bài đồ của lão phù để làm dấu hiệu. Sau tuyên tin cho các đệ tử của bổn bang ngay, từ nay trở đi cô nương cũng là sư bà lão ăn mày gái nữa vậy, cũng là đệ tử toàn bang đã có tan xương nát thịt cũng không đáng tạ để báo đáp ân đức cô nương ngày hôm nay.

Tuệ Mai vừa mừng rỡ vừa hỏi thọn cũng liền mỉm cười đáp:

— Miêu lão tiền bối không nên quá lời như vậy khiến kẻ hậu sinh ngượng ngùng. Vừa rồi vì quá lo lắng hậu sinh đã cho lão tiền bối uống bừa liều thuốc đó, sau hậu sinh thấy lão tiền đối chết giấc hoảng sợ vô cùng những tưởng đâu lão tiền bối...

Miêu Phi cười ha hả đó lời :

—Cô nương tưởng lão đã chết phải không? Phải, chính lão đã chết rồi, tính mạng lão bấy giờ là do cô nương tạo lạo bổn cho. Thôi đã muộn lắm rồi, cô nương mau quay trở đi, đừng cả mọi biến quá nhỉ tên ăn lang lão hay biết thì nguy hiểm lắm đấy. Còn việc chôn cất mụ già của lão cũng đã xong. Lão cũng sẽ đi khỏi nơi đây ngay.

Tuệ Mai mỉm cười đứng dậy định đi thì Miêu Phi đã vội vả dặn bảo :

— Lão nhân lão sẽ đi Giang Nam ngay lập tức để lúc lục với các tay cao thủ trong số tên ăn mày cách cổ mới cho được mấy vị tiền bối đã qui ẩn từ lâu hạ sơn để diệt trừ tên Cao độc ác nầy. Cô nhiệt vậy thì cố làm một mình thoát được tay kiếp. Nhưng lúc nầy hãn vẫn biết cô nương đã xuống miền Nam, chẳng hay hãn có cho cô nương biết sẽ đi đến đâu không ? Nếu cô nương rõ thì làm ơn nói cho lão hay để lão biết phương hướng mà đón đường y.

Tuệ Mai suy nghĩ một lát rồi đáp :

— Vì lẽ thua cuộc, sư phụ của tiểu nữ mới phải giao học trò cho y. Tiện nữ có lần nghe hắn nói hành như định đi Tử Xuyên để làm mai việc rất lớn, còn việc gì thì hậu sinh không sao biết được. Chỉ biết chắc chắn là sẽ đi Tử Xuyên mà thôi. Ngài ra, theo ý của tiện nữ nhận xét thì hình như hắn còn muốn gặp gỡ hết tất cả những vị cao thủ danh môn đại phái trong võ lâm nữa. Hãn định sẽ họ hết tất cả để cùng ngồi chỉ tên của nhau. Uy hiếp quần hùng, sau đó hắn sẽ lập ra môn phái riêng để đương danh với thiên hạ ! Vả quyết lắm bà chủ giang hồ. Dự định của hắn như vậy, nhưng hắn sẽ ra tay làm việc nầy trước hay là sau khi đi Tử Xuyên thì tiện nữ thà thật cũng không được biết rõ.

Miêu Phi gật đầu nói :

— Hay lắm, cám ơn cô nương đã chỉ rõ đường lối cho như vậy. Phen nầy đi Giang Nam lão sẽ cố tìm gặp mấy vị tiền bối của các đại môn phái như Thiếu Lâm, Ngo Mi, Bạch Hoa, Thiên Đài v.v... Nhân dịp nầy thế nào lão cũng đem lòng tốt của cô nương mà chuyện đạt cho mấy vị ấy hay để kết thân tình thân ái giữa môn phái của lệnh sư và các môn phái khác. Thôi mọi việc đã xong xuôi, cô nương cũng nên đi ngay luôn đường chân chớ gì nữa ?

Nàng vừa đi nàng suy nghĩ quên cả bụng đói như cào và mỏi. Nàng nghĩ thầm : « bây giờ mình khỏi cần phải mạo hiểm đào tẩu làm gì từ đây đi Tử Xuyên nếu có các tay cao thủ của các đại môn phái và đón đánh cản trở giữa đường, thì mình có thể ngăn ngừa tay trợ giúp họ được. Mình làm sao ta phải cần thận đừng để cho họ biết mà nghi ngờ, như vậy mới có lợi hơn.

(Còn nữa)

Đọc báo giùm các..

(Tiếp theo trang 2)

8 giờ trong một căn phòng ấm cúng ở khu ngoại ô Riverdale thành phố. Nếu vào những buổi chiều mùa hè, ông thích tắm tại một phòng tắm nhỏ ở ngoài trời. Lúc đang ở bên cạnh chiếc vô tuyến truyền hình, ông mặc áo «Chemise» kiểu «Miếu Điện». Vẫn buổi tối ông giải trí bằng cách xem nhật báo hay coi thể thao trong vô tuyến truyền hình.

Ông «Hammarskjold» lúc nào cũng thích có gắng chung quyền hạn của ông trong văn phòng. Đôi khi ông bỏn nữa, như là một người bắt buộc đi du lịch, lúc nào cũng sẵn sàng bước lên máy bay và đi đến những nơi lộn xộn.

Ông «U-Thant» đã từng đi du lịch nhiều nơi nhưng thường đề thăm lượm những tin tức và để khuyên khích người ta hưu là làm bao phí thì giờ.

Theo như ông «Paul Hoffman» giám đốc qui đặc biệt Liên Hiệp Quốc thì có một sự khác biệt nữa, là ông «Hammarskjold» thường hay phải biểu đề đặt ý tưởng của ông. Nhưng ông «U Thant», mặc dầu có một lối đánh bài phế tinh vị, thường nghĩ sao nói vậy, không có gì ngăn cản ông. Thế dụ trong một buổi họp báo, khi ông tới thăm xứ «Finlandia» (Phần Lan) vào năm hè năm 1962, ông không đề dự nói về một chính phủ chưa rõ ở tỉnh Katanga như «một lố người hề» ?

(Còn nữa)

TÌM VIỆC

NAM SINH đệ nhất Bảo C, ngheo thành thật, muốn tìm việc làm như kèm trẻ tại tư gia từ độ lục tới xuống về môn sinh ngữ Anh hoặc Pháp văn. Đáng kể đến đã đang cho Hoàng-cơ-Giáp 46 Phan thanh Giản Sài gòn

NAM SINH hiếu học, đứng đắn. Nhiều tính nghiệm dạy học. Muốn tìm chỗ dạy học tại tư gia từ Đệ Tam trở xuống. Trông sự giúp đỡ của qui ông bà có con em.

Xin như số : Hoàng Hà số 288/39/1 đường Trương tấn Bửu, Phú nhuận, Gia Định.

GIÁO SƯ Trung học Tư thục, nhận dạy Toán Lý Hóa các lớp từ Đệ Tứ trở xuống hay Văn Vật các lớp Đệ Nhị, Đệ Tam (đã từng giảng tác với nhiều Tư thục).

Thư về cho cô Đan Thư, nhựt báo Thời Luận nhờ chuyển giao lại.

NAM SINH hiếu, đứng đắn. Đã công tác với nhiều Tư thục. Muốn tìm chỗ dạy học tại tư thục hay tư gia các lớp từ đệ tứ trở xuống các lớp tiểu học Mong sự giúp đỡ của các ông bà bà con. Xin liên cho Quang Dũng Số : 69/73A Nguyễn Thông Saigon.

« SINH VIÊN Khoa Học, có chứng chỉ M.P.C.. nhận kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống về môn Toán, Lý Hóa. Xin liên thư cho Nguyễn Thái Hòa, nhờ trao lại cho Nguyễn - Hữu - Huân 204/172/51 Nguyễn-Hoàng Chợlớn ».

PHONG NGỨA
Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu
ăn lan tới đó
Không phải thoa phết sơ sài
ngoài da, mà hết, uống
GIẢI PHONG
SÁT ĐỘC HOÀN
ÔNG TIÊN
10 năm sáng lập
HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA VIỆT
SAIGON 228, LÊ-THÁNH-TÔN
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.L. CHOLON
K.N. B.Y.T. SỐ 518 — 20-11-63

Cùng bạn đọc !

THỜI-LUẬN, cơ quan giải đáp Y học do bác sĩ HUỲNH-LONG, phụ trách.

Bạn đọc cần bài điều chi về Y học, xin biên thư về tòa soạn, sẽ được giải đáp đầy đủ.

T. L.

Ngăn nắm BÍA MIỆNG

Nhớ ngày cắt bước Vô Nam

Tường cắt thảo, chia đôi đất nước,
Quyết một lòng, cắt bước Nào Nam,
Giã từ quê quán, họ hàng,
Hoài nơi nghĩa nợ, mặt thân giang hồ.

Thêm gió sương, tro-tro đã lạnh,
Tiết mùa đông, chạm lạnh giọt sương.
Giang sơn, một quấy, kém xuân,
Vượt mảng lưới sắt, tim đường thoát thân.

Lũ trinh sát, mấy thằng gây dỗ,
Xét từng cái, bật lửa nhỏ bóng,
Áo quần, lạc lạt, tơ tung,
Thảo cây viết mây, cái trong, tìm sáng.

Thăng một mạch, qua làng Phạm-Xá,
Đoàn thể nhỏ, thoát cửa ngục tù,
Đặt chân tới chốn tự do,
Hải-phòng tạm trú, để cho chuyển bay.

Tân-Sơn-Nhất, tết ngày ba cảnh,
Nắng miền Nam, đến khách tha phương,
Bơ-vơ, giữa quán, giữa đường,
Người qua, tết ngỡ, «lá Mương» họ sơn.

Mười năm chẵn, đôi con, nhớ lại,
Mặc bước đi, lo lắt ở đời,
Ngày nay, quen cảnh, mến người,
Biết ăn là đấy, biết sầu riêng...

Biết thăng cảm, anh em, mặt Tả,
Vì tiền đã, phất cờ ra tay,
Nhà đâu, đã đến nơi rồi,
Chực đem, non nước, đăng bằng, Ngo-Hoa.

ANH HỐT RÁC

quần-luyện @QUÂN-HÙNG

Số 173 HỒI THỨ XVIII

Kẻ biến đi, — Người hiện ra !

lối hãm thắng này» rồi sau đây các nhà đại bác học Âu Mỹ sẽ phải đánh cấp mô phỏng lối đó dùng vào cho những «Phi thuyền không gian» khi đáp xuống một hành tinh nào đó, nếu muốn giữ cho Phi thuyền khỏi bể vụn.

Còn cách độ mười trượng, Hòa Thượng Say dùng lối «môm thắng» đưa hai bàn tay ra «phách không» quạt xuống phía dưới, tự tạo ra «phản đàn lực» từ phía mặt đất đội tới lên, khiến cho tốc độ lao xuống tự nhiên được ngăn chặn lớp bớt đi rất nhiều nhưng không phải là hoàn toàn hãm đứng hẳn ngay lại. Nếu tự cái mà «hãm hẳn lại ngay» thì thân mình sẽ bị quật lộn nhào, có thể là ruột, gan tim, phổi bị xáo trộn cả lên và chết liền trước khi xuống tới đất, khác nào như chiếc xe hơi ngày nay, dưới sự điều khiển đại đột của một tay lái tiền thường, tốc độ đương quá lanh mà vụt hãm chặt thắng lại.

Hai cái «phách không chưởng» của Hòa thượng Say tống ra rồi, đó là lối «môm thắng» hãm đã một cách êm ái, nên tốc độ giảm đi ngay, và liền đó mới thực hãm phi hẳn lại bằng cách cho bao nhiêu trọng, kể cả nước rãi, nước miếng, đều tận lực phun phít ra một lượt xuống mặt đất. Thêm nhờ Hòa Thượng Say được một cú nặng đỡ đm như ra nên từ từ hạ xuống «an bày» cho nhẹ nhàng như không vậy. Nhưng vừa hạ chân xuống mặt đất, chưa kịp lao mình chạy đi về phía đình Thiên Hương thì bên tai đã nghe biết có một trận gió lạnh thấu xương quát tới. Nguyên vì sau khi dùng phép «phản đàn» cướp lại quãng đường lạc hụt và còn vượt lên trước Phi ma là khác nhưng Hòa thượng Say lại phải «môm thắng» rồi «hãm thắng» thành thử Phi ma đuổi theo gần sát nút.

Phi ma vốn là tay hiểm độc và hèo hạ là khác. Ngay khi hai người còn lơ lửng trên không, hắn đã có ý muốn dùng âm khí để đánh chặn đối phương lại theo cái khâu hiệu của tự gian là là «bắt cứ bằng phương tiện nào, dù là đê hèn, chó đểu, miễn sao tới được kết quả». Khốn nỗi vì hắn chỉ nhờ vào hai đông tay ấo rộng để ngăn không khí mà bay mình xuống, nay nếu lại rút tay về lấy âm khí và phóng âm khí ra thì thân mình hắn cũng theo tay mà bị quật xuống chết tươi ngay.

Phải đợi tới khi chân hắn chạm tới đất rồi mới đem thì hành độc kế, «giật» mạnh tay trái một cái lấy lớp tức bây ngọn «Huyền âm Tý Ngọ trâm» hóa thình những lão xẹt sáng phóng đi, trong khi tay mặt ngưng tụ «Huyền âm lực» phách không tổng theo ra. Không những chương phong ấy thêm đặp đổ phương và còn đây cho những ngọn độc môn êm khí phóng đi lanh lẹ và mạnh hơn lên gấp bội !

Tuy Đâu đã vừa chạm chân tới mặt đất thì Phi Ma cũng tới rách sau ước một trượng và nếu êm khí ra Tịnh thế ấy thực nguy hiểm cho Tuy Đâu đã. Nhưng đù sao vẫn là tay cự phách trong Cựu Cầu Khôn, nên bình tĩnh ung phó lại ngay, Tuy Đâu đã chỉ cần lật người xoay trở lại một cái trong khi tay mặt dùng «Đại Ưng chão lực» giật đất phăng sợi dây lưng ra theo với cái đã quay mình mà tung lên thành những lằn chớp loàng loàng không đầy nửa cái chớp mắt đã cuốn thâu hết những ngọn trâm độc lại.

Nhân cái thế xoay mình trở lại ấy, Tuy Đâu đã trật vai ấo bào ra, lập tức rút đôi vòng «Long hồ cương hoàn» vùng lên một vòng «phách không» quật mạnh vào hai vai Phi Ma.

Chuẩn đây vẫn vàng Nhựt Nguyệt đã bị hủy tử lúc đầu với Nam bốt. Phi ma đủ thì giờ bằng trên cũng chẳng đám đưa tay không ra đề chống trợ với đôi vòng thép nặng tới trên ngàn cân ấy ! Lập tức đầu vai hơi nghiêng đi, Phi ma theo lối « Mành liễu gió lay » vọt ra ngoài ba bước, trong khi tay mặt lật đi một cái « Huyền âm khí công » theo tay phát ra như một cơn gió cuồng tập vào phía Tuy đâu Đà. Nghe gió, thấy hàn phong của đối phương thành một áp lực rất lớn áp tới, Tuy đâu Đà liền trao vòng thép tay phải qua tay trái, lập tức tay mặt từ trước ngực tống ra. « Lo hàn công khí » hóa thành cang phong, lăng phong đánh chặn chưởng phong của đối phương. Một bên « Huyền âm » là âm nhu, một bên « Lo hàn » thuộc dương cang, hai luồng âm dương giáp vào nhau « âm » lên một tiếng «ong tròi chuyển đất, chỉ khỏ cho những khối đá với những cây cổ xung quanh cách xa tới hai trượng đều bị đánh bật tung cả lên. Và giữa một trận cuồng phong «phi as đầu thạch » chính là cây cỏ bật lộn rễ lên ấy, sức mạnh đội lại đưa mỗi người thụt lui về sau tới ba bước.

Hai bên cùng chưa chịu phục nhau, cùng một lúc hủ lên từng hồi rùng rợn, không để cho đối phương có thì giờ kịp thở nên vừa bị bật ra, lập tức lại nhào tới và liên tiếp luôn ra một trăng chưởng phong phách không giếp vào nhau : «Ầm... ầm... ầm... ầm » nằm hồi chưởng phong giếp nhau, xé không khí xung khích mạnh đến nỗi chung quanh bị trong trở cả ra không còn gì để lôi cuốn đi nữa.

Hai bên cùng vận hết nội lực, phân đề triệt hạ đối phương, phân đề giữ bên mình sao cho tạng phủ khỏi bị chấn động quá mạnh đến trào máu máu ra được...

Phi ma Tư không Diệu vốn là tay nhiều mưu mẹo, sáo quyệt.

Hắn nghĩ rằng đối phương quá hung hãn cứ lấn sẽ đánh chặn mình lại thì ở phía đằng kia, hoặc Thiên Si hoặc Hoại Đoạt hắn kỳ sẽ tới đoạt lấy trái cầu, như vậy cái nguyên vọng tranh công và rửa điều sỉ nhục đừng bại trận sẽ tiêu tan hết. Nghĩ vậy, nhân lúc Tuy đâu đã thâu vòng Long hồ về, hai tay cùng tung ra chưởng không lấu thứ sau tuôn đi mạnh như bài sơn đảo hải. Phi ma bèn không cây sức tung chưởng phong ra chống đỡ nữa, lập tức hãm quay lưng thi triển môn « Thiên si phi vân » mượn luồn cái sức thôi đẩy của « La hán kinh » đối phương làm cái đà vọt mình lăng khỏng tung đi xa tới bốn trượng nhằm phía Thiên hương đình cuớp đường đề chạy. Tuy Đâu đã thấy vậy, biết là mình mắc mưu bị lạc hậu, lại nhân chỉ của cô nàng Thiên Hương vừa mới trượng thôi, nếu chậm một chút thì Phi ma sẽ thắng cuộc, mà cự danh Cho Khôn sẽ tuyệt sẽ chôn vùi xuống đất đen tuyệt.

Ông ta gần lên một tiếng, thì triển môn khinh công tuyệt vời của Phật môn là «Thiên long đạp gió» bay người vọt đi với sức lanh như gió tập.

Phi ma dự đoán đối phương sẽ thi triển môn lăng hư tuyệt kỹ cướp đường vọt lên trước. Vì thế khi Tuy Đâu đã vừa lấy khỏi mặt đất lên cao được hơn hai trượng, thân mình như phi lên hơn vàng đã. Phi ma lập tức nâm theo ra hai nắm « Bạch cốt đoạn hồn sa ». Đó là một loại ám khí dùng cát gà tẩm vào thuốc độc, sẽ nổi hồi tanh, lại do Huyền âm chưởng phong tống đi, nên mù mịt cả trời, uy lực cực kỳ hung hãn.

Hãy tạm gác câu chuyện nơi đây Tuy đâu Đà với Phi ma liều mạng tranh tiên đề tới đình Thiên hương trước. Phía đằng kia, Cửu độc vô, Thiên Si đầu nhau cùng đằng kêu phần kịch liệt. Ngọc « Phải trần đầu đuôi » ta đùng tay không vận dụng Huyền thiên chưởng phép đầu cây gậy Đoạt hồn Kỷ và Hàn linh quỉ thủ của Cửu độc Thư sinh

(Còn nữa)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

tiếp theo (7) trang 1

Vấn đề kiểm duyệt báo chí

Đã cập việc tái lập kiểm duyệt báo chí, Đại tá Thủ trưởng nói rằng hiện pháp này thích hợp với tình trạng khẩn trương và xác nhận rằng sự kiểm duyệt được điều hành cách nào cho khỏi hếp nghệt tự do ngôn luận.

Để chứng tỏ thiện chí, Đại tá Thủ trưởng đọc những điều chính đã viết nên ra trong văn thư về việc tái lập duyệt mà nhân viên thừa hành sẽ phải theo.

Theo những điều chính đó thì sự kiểm duyệt không nhằm hếp nghệt tự do ngôn luận mà nhằm tránh những tin tức ngăn trở sự khẩn trương của Công, cần những tiết duyệt đảm bảo bí mật quân sự và giúp cho chính sách đối giao được quốc dân.

Đại tá Thủ Trưởng cũng công nhận rằng nếu kiểm duyệt quá khắc khe hay sai lầm thì sẽ phải bãi nếu kiểm duyệt một cách quá cởi mở thì tai hại sẽ lan rộng.

Đại tá Thủ trưởng cũng nhắc lại rằng đã có 8 tiêu chuẩn gồm cho ban chỉ vẽ cần để kiểm duyệt và nhân viên kiểm duyệt trong ban thừa hành có sai lầm đều chỉ, ban chỉ cứ tiếp xúc ngay với Bộ Thông tin.

Đại tá Thủ trưởng công lưu ý là mặc dầu tái lập kiểm duyệt, tập trường của Đại tá vẫn bao chí tăng phải biểu ở hoàn bộ bao đều tới tại bội trường Dinh Hòng, và không thay đổi.

« Nếu bao chí nhận thấy hiểu bao Công và có thể thấy độ hành nghề trong lý thì tình trạng mới không đến, cũng khó khăn cho bao chí.

« Thực tế, chúng tôi cũng chấp đặt sự thực hiện nguyên tắc của một số chủ nhiệm bao trung tố ở bao và tình trạng bao thì và thường nhiều bao đã có sau thân sau những thị hiểu thấp kém để mua tiền độc giả ».

Những quyết định mới sẽ được thực hiện

Sau đó, Đại Tá Thủ Trưởng loan bao những quyết định mới sẽ được thực hiện hiện hệ đến bao chí.

Trước hết áp dụng Lập bộ đồng ký chỉ sẽ được thực hiện để bao cho quan đại diện chính thức khi đã tiếp xúc với chính quyền. Về điểm này Đại tá Thủ Trưởng tỏ ý mong mỏi bao chí sẽ chọn những đại diện thật xứng đáng.

Đây là thư hai là việc lập Trung tâm bao chí tại trụ sở Câu lạc bộ Báo chí hiện hữu làm nơi cung cấp tài liệu tin tức cho bao chí để khỏi phải xe địch nhiều nơi. Dự án này cũng giúp bao chí đăng những tin đã được phổ biến, cho không đăng những tin theo lối đi dân, đều mà Đại tá Thủ Trưởng khuyên bao chí nên tránh.

Quyết định thứ ba sẽ được áp dụng kể từ 15-8-64 để bao chí có thể giữ chuẩn bị, là quan hai trang trong của phải bao chí được đăng một tiếu thuyết dài và một chuyện ngắn mà thôi, và cấm tái cả những chuyện mà quý đã đoán Đã « cấm » chỉ thôn của lớn, Đại tá Thủ trưởng khuyên nên đăng những loại bài như phóng vấn, cuộc, tiểu thích, thi văn...

Sau hết, Đại tá Thủ trưởng cho biết sẽ lượng xét những khó khăn phát cho báo chí sẽ bị giảm bớt và một mặt giấy in bao sẽ tăng vì sẽ ấn phẩm nay sẽ phải chịu thuế nhập cảng như các thứ hàng ngoại hóa khác.

Biện pháp này theo Đại Tá Thủ Trưởng sẽ đã có là vì cần nâng độ kỹ nghệ giấy trong xứ và cũng để tiết kiệm bớt ngoại tệ dành vào những chi phí khẩn cấp hơn.

Giải đấp thắc mắc

Một số đại diện báo chí muốn biết có được phép đưa ra những nhận đề lập, hoặc phát biểu quan điểm đi đồng đối với quan điểm của Chính quyền không ? Đại Tá Thủ Trưởng đáp rằng không có chi trở ngại nhưng phải ý thức tình trạng khẩn trương đang lâm trở ngại công cuộc chống Cộng, cần những tiếu thuyết đăng đọc loại kiểm hiệp, mà qui vẽ giúp cho chi tiết đều giáo dục quốc dân.

Đại Tá Thủ Trưởng cũng công nhận rằng nếu kiểm duyệt quá khắc khe hay sai sót trở nên tai khác mà nếu kiểm duyệt một cách quá cởi mở thì tai hại sẽ lan rộng.

Đại tá Thủ trưởng cũng nhắc lại rằng đã có 8 tiêu chuẩn gồm cho ban chỉ vẽ cần để kiểm duyệt và nhân viên kiểm duyệt trong ban thừa hành có sai lầm đều chỉ, ban chỉ cứ tiếp xúc ngay với Bộ Thông tin.

Đại tá Thủ trưởng cũng lưu ý là mặc dầu tái lập kiểm duyệt, tập trường của Đại tá vẫn bao chí tăng phải biểu ở hoàn bộ bao đều tới tại bội trường Dinh Hòng, và không thay đổi.

« Nếu bao chí nhận thấy hiểu bao Công và có thể thấy độ hành nghề trong lý thì tình trạng mới không đến, cũng khó khăn cho bao chí.

« Thực tế, chúng tôi cũng chấp đặt sự thực hiện nguyên tắc của một số chủ nhiệm bao trung tố ở bao và tình trạng bao thì và thường nhiều bao đã có sau thân sau những thị hiểu thấp kém để mua tiền độc giả ».

Những quyết định mới sẽ được thực hiện

Sau đó, Đại Tá Thủ Trưởng loan bao những quyết định mới sẽ được thực hiện hiện hệ đến bao chí.

Trước hết áp dụng Lập bộ đồng ký chỉ sẽ được thực hiện để bao cho quan đại diện chính thức khi đã tiếp xúc với chính quyền. Về điểm này Đại tá Thủ Trưởng tỏ ý mong mỏi bao chí sẽ chọn những đại diện thật xứng đáng.

Đây là thư hai là việc lập Trung tâm bao chí tại trụ sở Câu lạc bộ Báo chí hiện hữu làm nơi cung cấp tài liệu tin tức cho bao chí để khỏi phải xe địch nhiều nơi. Dự án này cũng giúp bao chí đăng những tin đã được phổ biến, cho không đăng những tin theo lối đi dân, đều mà Đại tá Thủ Trưởng khuyên bao chí nên tránh.

Quyết định thứ ba sẽ được áp dụng kể từ 15-8-64 để bao chí có thể giữ chuẩn bị, là quan hai trang trong của phải bao chí được đăng một tiếu thuyết dài và một chuyện ngắn mà thôi, và cấm tái cả những chuyện mà quý đã đoán Đã « cấm » chỉ thôn của lớn, Đại tá Thủ trưởng khuyên nên đăng những loại bài như phóng vấn, cuộc, tiểu thích, thi văn...

Sau hết, Đại tá Thủ trưởng cho biết sẽ lượng xét những khó khăn

tiếp theo (5) trang 1

thấy có trên 200 vị Giới trí trong đó có trên 200 vị Giới trí trong đó có 15 Đại tá Giới.

Suốt trong ba ngày của Đại Giới Đại Tuần quốc, các đơn vị Giới trí sẽ phải trải qua các cuộc thi về Giới luật, lý Sẽ hỏi cho thân tâm thanh tịnh trước khi thọ Đại Giới.

Tin vắn Quốc-tế

Lại lộn xộn giữa Ấn và Hồi tại lần ranh ngưng bắn

KARACHI (AFP). — Đài bá âm Hồi-quốc, hôm 6-8, loan tin lại xảy ra nhiều vụ lộn xộn tại lần ranh ngưng bắn ở gần Mozaffarabad (Cachemire).

Đài bá âm cho biết rằng hôm 5-8 ở thôn Kaiyal, ở Đông Nam Á, Hồi quân đã bắn vào lính Ấn Độ. Ngày hôm sau, 6-8, Hồi quân đã bắn vào lính Ấn Độ ở gần Hajira và Phimber. Trong cuộc giao tranh tiếp theo đó, một chi nguyên quân của quân Cachemire tự do tiếng mang « quân Cachemire tự do » đã bình sĩ Ấn bị giết hay bị thương. Đài bá âm cho biết Hồi quốc đã phản kháng với các quan sát viên L.H.Q. về những vụ xâm phạm lần ranh ngưng bắn này.

Một Thống đốc Nhựt được giải Magsaysay về công tác chánh phủ

MA NI (AP). — Ô. Yukiharu Miki, thống đốc thành phố Okinawa được cấp phần thưởng Magsaysay năm nay. Ông Miki được chọn vì điều chứng tỏ trong công cuộc hành chính nhưng có thể tự do phục vụ cho toàn thể Công đồng».

Trong 13 năm, ông Miki đã biến thành phố Okinawa từ một thành đanh cả và nông nghiệp thành một đô thị kỹ nghệ tân tiến. Giải Magsaysay được tặng là để tưởng niệm cố tổng thống Magsaysay. Giải nay có 10.000 Mỹ kim tiền mặt.

Mao trách Đông bị hy sinh 900 triệu dân trong trận giục đế di dến một nền văn minh mới

LNAN BỒN (UPI). — Báo Journal of world Communism do Mạc tư khoa điều khiển chu biết Mao trách Đông sẩn sàng hy sinh 900 triệu dân trong cuộc đấu tranh để đạt mục đích là lập chế độ cộng sản theo lối Bắc Kinh.

Trong tư tưởng của các lãnh tụ Trung cộng hàng trăm triệu người sẽ chết để « làm phân bón cho nền văn minh mới».

Mỹ thí nghiệm một hòa tiễn không lồ cùng nhiên liệu đặc

SAN JOSE (AFP).— Hỏa tiễn không lồ « Titan-3C» gồm 3 tầng nặng 250 tấn, dung nhiên liệu đặc, đã nổ bùm thứ sáu nhau một cuộc thí nghiệm tại trung tâm San Jose ở California.

Một phát ngôn viên Mỹ nói rằng tất cả mọi đã đều thí nghiệm đều đạt tới vì hỏa tiễn chỉ nổ trong 10 giây trước khi mãn thời gian thí nghiệm 2 phút. Sở thí nghiệm vẫn đảm bảo phóng hỏa tiễn không lớn lao nhưng người ta tin.

Vụ nổ này tiếp theo một sự thất bại của các chuyến vũ trụ hồi 3 tháng 5 vừa qua tại căn cứ không quân Edward. Người ta chưa rõ hậu quả vụ nổ này đối với chương trình thí nghiệm loại hỏa tiễn không lồ dùng nhiên liệu đặc. Phát ngôn viên không cho biết ở chương trình này lấy liệu phóng hỏa tiễn dùng nhiên liệu đặc tại Cape Kennedy trong mùa hè 1965) sẽ có thay đổi hay không.

tiếp theo (9) trang 1

bình tranh trước tình hình ở Chypre và các ngày cơ chiến tranh giữa Hy lạp và Thổ.

Ngoại trường Costopoulos tuyên bố « Chính phủ Hương đầu với tình thế hiện nay một cách bình tĩnh và sẵn sàng đối phó với mọi biến cố ».

Các biện pháp an ninh đã được áp dụng trong đêm qua. Các đơn vị hải quân đã với các cảng Crète và Rhodes đến hải phận Chypre.

Không có lịnh gọi lính trừ binh. Trong khi nhiều người bị quan chủ những vụ oanh kích của phi cơ Thổ mà mọi cho một cuộc xâm lăng ở Chypre, vì 1 cuộc chiến tranh giữa Thổ và Hy Lạp chắc chắn sẽ bùng nổ thì Chánh phủ Hy Lạp tiếp tục theo đối các cố gắng của A.Tuomioje tại Genève. Ô. Tuomioja cùng với ông Dean Acheson đang có gắng thương thuyết để giải quyết vấn đề nay.

Thủ tướng Papandreou tuyên bố phủ Đại Mã Lai yêu cầu. Ông Bell của tờ Hoa thuật Đến trở về Kuala Lumpur.

Ông tuyên bố với các ký giả là cuộc viếng Hoa Kỳ của Thủ tướng Rahman tắt có kết quả. Đáo chúng bao đã tỏ rất sẵn sàng ủng hộ Đại Mã Lai.

ÔNG RAHMAN yêu cầu Anh viện trợ thêm tàu chiến

KUALA LUMPUR (UPI).— Thủ Tướng Rahman yêu cầu Anh viện trợ thêm tàu chiến và các ái quan Anh.

Báo « Straits Times » cho biết thủ tướng Rahman đã yêu cầu thủ tướng Home như thế hôm thứ năm.

Ông Rahman tuyên bố Đại Mã Lai đang cần viện trợ nhằm chống vì cuộc thăng hoàng ở Đông Nam Á có thể khuyến khích Indonesia hoạt động chống Đại Mã Lai.

Lực lượng Đại Mã Lai cần được tăng gấp đôi hoặc gấp ba để đối phó với tình hình.

tiếp theo (4) trang 1

Sau đó, khi chấm dứt cuộc tập dượt sẽ có một bữa cơm đại một phái đã bao hiệu cho đồng bào biết, và mọi sinh hoạt lại bắt đầu trở lại như bình thường.

Cuộc phòng thủ thụ động đã kết quả mỹ mãn.

tiếp theo (1) trang 1

Độ cộng cho hay 50.000 thung nước nóng sẽ được giải tỏa ngày mai 10-8-64.

Bộ Kinh tế khuyến dân chúng không nên mua nước trên thị nhân mà phải mua ở đó cung ứng cho nhu cầu bắt cứ trong trường hợp nào

BẠN ĐỌC CHẬM
Anh Ngữ và bài dịch
Ở TRANG 2 MỖI NGÀY

Đọc và cổ động
THỜI LUẬN

tiếp theo (13) trang 1

Tân Phước. Kết quả : Địch 2 chết tại chỗ. Ta : 1 tử thương. 4 bị thương, 1 vô khí nhẹ.

Vùng 2 Chiến thuật

QUẢNG NGÃI.— Lúc 9 giờ ngày 7-8, Địa phương quân chặn địch tại ở cây ấp Đông Nam Mộ Đức. Kết quả : địch : 2 chết tại chỗ, 1 Việt Cộng bị bắt sống; 4 súng cá nhân và một số đạn được bị tịch thu. Ta : 1 sĩ quan.

Lúc 23 giờ 30 cùng ngày, Nghĩa quân bắt động chạm súng với Việt cộng tại cây số 7 Tây Nam Bình thơm, Kết quả : Địch : không rõ. Ta : 3 Nghĩa quân tử thương ; 2 vô khí nhẹ.

BÌNH ĐỊNH.— Kết quả bánh quân «Tự Cường 118» trong vùng Phú Mỹ, Hoài Nhơn và An Tức, khai diễn ngày 5-8 và chấm dứt ngày 6-8-64 : Địch : 4 chết tại chỗ; 5 bị đạn, 1 min, 5 súng đạn, 13 kim cất bên gai bị tịch thu, 7 nhà và 20 mẫu hoa màu bị phá hủy. Ta : 1 Nghĩa quân bị thương. Giải thoát được 13 dân.

Vùng 3 Chiến thuật

BÌNH THUẬN.— Lúc 9 giờ 45 ngày 6-8, quân «Bình Thuận 36» và «Tự Cường 20» 6-8-64 : Địch : 10 chết tại chỗ ; 3 súng cá nhân bị tịch thu ; 45 mẫu hoa mầu bị phá hủy. Ta : 1 tử thương, 2 bị thương.

Khu chiến thuật Tiền Giang

LONG AN.— Lúc 3giờ30 ngày 8-8, đội 2 đại đội V.C tấn công bằng SKZ 57 ly vào quận ly Cần Đước, 2Lớn Đông Đông Nam Long An, gây cho ta 1 cảnh sát tử thương ; 1 cảnh sát bị thương, 1 thấp cảnh bị sáp.

KIÊN HÒA — Lúc 18 giờ 45 ngày 7-8, Nghĩa quân đồn Kinh chặn súng với Việt cộng tại 10 cây số Đắc Tây Bắc Hương Mỹ. Kết quả : Địch ; không rõ. Ta : 1 liệu dội trường Nghĩa quân tử thương, 2 Nghĩa quân bị thương. Vũ khí thu roàn.

tiếp theo (2) trang 1

phương lại lạm thì Mỹ sẽ chống trả mạo lệ và cương quyết như hành động đã qua.

Mặt khác, A. Vance tiết lộ rằng cuộc tấn công hôm thứ tư các cảu tự phòng lối bạm Bắc Việt đã tấn phá hoặc tiêu hư hại hai phân ba thiết hạm của Hà nội.

Nhưn một hoài hoạ bao mới đây, bộ trưởng quốc phòng McNamara vừa loạng số tiền 200 triệu quan Bắc Việt sẽ cung trả đưa của hải quân Mỹ là 25 triệu đồng bị phá hủy hoặc hư hại.

Chiến cuộc chống du kích Việt cộng ở Việt nam Cộng hòa sẽ lâu dài và cam go

Ô. Cyrus Vance cho rằng chiến cuộc ở Việt Nam Cộng Hòa chống du kích Việt cộng sẽ lâu dài và cam go và sẽ trải qua những thời gian thăng, Ông nói : «chúng tôi không thể tiên đoán thời gian sẽ kéo dài bao lâu».

Tuy nhiên ông hy vọng rằng nhờ viện trợ Mỹ, Việt Nam Cộng Hòa có thể đối phó cuộc gây rối của Việt cộng rồi kiểm soát và tạo ra được nơi tình thế trong đó hoạt động cảnh sát cho không của là quân lực, đẹp tan được hoàn nổi loạn.

Hoa thịnh Đốn không thừa nhận hội phận của Hà nội tự ý nói rộng 12 hải lý
Ông nhắc lại rằng Hoa thịnh đốn không thừa nhận hải phận 12 hải lý mà Hà Nội cho như là hải phận riêng.
Mỹ thừa nhận hải phận rộng 3 hải lý (theo luật quốc tế) và các đơn vị hải quân Mỹ được lịnh không vào gần bờ 3 hải lý.

SAIGON LỤC TỈNH

BẮC-SĨ TRỰC : *Ngày Thứ Ba 11-8-1964*

Trực : (13 giờ đến 15 giờ) (Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S. La văn Hai, 18 đường Nguyễn Tri—Cholon
B.S. Nguyễn quang Huấn, 89 đường Trương tấn Bửu—Saigon
B.S. Nguyễn thị Oanh, 49 đường Bắc ái Yersin—Saigon

*

Đi trong giờ giới nghiêm 40 người bị bắt

ĐỒ THÀNH.— Vào lúc 1 giờ sáng 9-8, nhân viên Cảnh sát đã tuần ở các ngã đường Tự do, Nguyễn Huệ, Trần hưng Đạo, Đô thành bắt gặp 40 người đi trong giờ cấm. Tất cả bị bắt về bót cảu lưu. (V.K)

Đi truyền đơn V.C. trong tiệm hớt tóc

GIA ĐỊNH.— Trưa 8-8, có 1 thanh niên đến hớt tóc tại tiệm của anh Nguyễn văn T. ở xóm vườn cao đường Bùi hữu Nghĩa. Sau khi hớt tóc xong thanh niên này ra vẻ đang chỉ tiện thăm 1 là truyền đơn V.C. bỏ trên ghế hớt tóc. Nội vụ đã trình với nhà chức trách.

Úp hụt gần nửa triệu bạc

ĐÔ THÀNH.— Sáng 7-8 bà Nguyễn thị Đông 37 tuổi giáo viên ở ấp Tương Thái (Phú Nhuận) đại diện cho 1 bà hội viên nữ đưa thưa bà Nguyễn thị B. ở cùng xóm đã úp hụt gần nửa triệu bạc, của nhiều hội viên rồi lánh mặt luôn. Nội vụ đang mở cuộc điều tra.

Bắt 1 nhạc sĩ đang mê ly với nàng tiên ..nâu

ĐÔ THÀNH.— Đêm 8-8, nhân viên An Ninh có bắt Nhạc sĩ Huỳnh văn L. 58 tuổi ở đường Saigon đang cầm bút thước phiếu. Tịch thâu 1 số thước và ngân đơn đang bắt.

Mang vàng đi đâu nhiều dữ vậy ?

GIA ĐỊNH.— Sáng 8-8, cảnh sát các tại Ngã Tư Bảy Hiền Phú Nhuận, lục soát xe có cờ bắt gặp đoàn Huỳnh B. 45 tuổi nhà ở bến Lê Quang Liêm (Chợlớn) mang trong mình gần 20 lượng vàng gồm nhiều nữ trang đang trong chiếc xe đò.

Hỏi hỏa đơn thì ông không xuất trình, nên mới vẽ bót điều tra sẽ vàng bị giữ lại Nội vụ đang mở cuộc điều tra.

Đi bắt gben đề rớt giữa đường

CHOLON.— Sáng 9-8-64 trên đường Hậu Giang thuộc xã An Lạc quận Bình Chánh người ta thấy một thiếu phụ sanh rớt đọc đường một con bé trai. Lần đầu thiếu phụ này được chở vào Bảo sanh viện, được biết bà này tên Bùi thị Sau 36 tuổi ngụ ở Bình Chánh đi tìm chồng bỉ bắt ghen. Hiện thiếu phụ và bài nhi vẫn mạnh khỏe.

(T.T.)

Túm « ô tiên » cha mẹ đi lập... tô uyên ương !

BIÊN HÒA.— Vào khoảng 9 giờ sáng 8-8-64, thừa lúc mẹ đi vắng cô Lương thị Th. 22 tuổi, ngụ tại xã Bình Trước, lén cạy tủ lấy 20 ngân đồng cùng tính nhân là cậu Lê ngọc T. ở kế bên trốn mất. Lúc mẹ cô Th về hay tin, bà tức tốc đến Tân Bửu gặp cha cô Th. Nhưng sau đó lại bỏ giữ đích kỷ cùng bà con trai lấy trộm 1 chiếc xe Vélo đông mất nên bà mới thông cảm hoàn cảnh... (VH)

Nguyên tử lực cuộc tuyển dụng phụ tá kỹ thuật

Nguyên Tử Lực Cuộc cần tuyển dụng một số phụ tá kỹ thuật và điện. điện cơ, điện tử, hóa học và sinh vật để giúp việc tại Trung tâm Nghiên cứu Nguyên tử Dalat.

Các ứng viên phải có 1 trong các văn bằng sau đây, cán sự, phụ tá thí nghiệm, tú tài toàn phần (kỹ thuật, toán học hay thực nghiệm).

Hạn chót nhận đơn xin tuyển dụng là thứ bảy 5-9-64.

Mọi chi tiết xin hỏi tại văn phòng Nguyên tử lực Cuộc 291 Phan thanh Giản Saigon (điện thoại : 24.877).

MỖI THỨ BẢY
« Tiếng nói của sinh-viên V.N. »
Tiếng nói của một thế hệ trẻ cần phải đấu tranh để xây dựng một tương lai sáng lạn.

BẠN ĐỌN ĐỌC NGÀY THỨ NĂM :
Mục Tiếng nói Hướng-Đạo
NƠI TRANG 2

GIẢI TRÍ hôm nay

REX CHIẾU ĐỘC QUYỀN—PHIM CHỌN LỌC
QU'EST — IL ARRIVÉ À BABY
JANE ? (Cân Phòng Quái Đản)
Bette Davis — Joan Crawford — Nội tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Hoa

Đại-Võ-tác-Thiên (IMPRESS) WU Nam Lực-Hoa — Nghĩa-Tuấn — Triệu Lôi Shawscope,Mau, Nguyễn-bỗn T Trung Hoa PĐ V Anh

MAJESTIC Saigon
ĐOẠN TRINH SÁT DÙNG CÂM
(Then There Were Three)
Alex Nicol — Frank Latimore — T Anh — P.Đ. Việt - Phụ - Hoa

PALACE CHOLON
7 HEURES AVANT LA FRONTIÈRE
(Trước Giờ Vượt Biên Giới)
Leslie Caron — David Niven — Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt - Hoa

KIM CHÂU
15-17 Nguyễn - văn - Sâm — Saigon
7 HEURES AVANT LA FRONTIÈRE
(Trước giờ vượt biên giới)
Leslie Caron — David Niven — Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt

LỆ LỢI
O'CANGACEIRO
Giải thưởng Festival de Cannes
Alberto. Ruschel — Marisa Prado
Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt

13.8 : Sur les quais

NAM VIỆT
2 Phim — Cỡ vẻ Học-sinh, Quân-nhân
1) La chatelaine du Liban
(Lâu tình trên đất bắc)
J.C. Pascal, G.M. Canale, Scope, Màu
2) Thì thầm bên gối
Rock Hudson, Doris Day, Scope, Màu

DIỄN HỒNG
2 Phim — Cỡ vẻ Học-sinh, Quân-nhân
1) La chatelaine du Liban
(Lâu tình trên đất bắc)
J.C. Pascal, G.M. Canale, Scope, Màu
2) Thì thầm bên gối
Rock Hudson — Doris Day — Scope Màu

KHẢI HOÀN
Mới chiếu lần đầu — Cỡ vẻ HSQN
Đoàn trình sát dùng cảm
(Then There Were Three)
Alex Nicol, Frank Latimore - PĐVP

HỒNG BÀNG
Mới chiếu lần đầu-Cỡ vẻ H.S.Q.N.
Đoàn trình sát dùng cảm
(Then There Were Three)
Alex Nicol - Frank Latimore PĐVP

KINH THÀNH
Dans les Griffes du Tigre
(Giai Nhân và Mãnh Hổ)
Đại xuất phẩm võ nhạc xiếc Đốc-quốc — Eastmancolor — P.Đ.V.N.

CASINO Dakao
Dans les Griffes du Tigre
(Giai Nhân và Mãnh Hổ)
Đại xuất phẩm võ nhạc xiếc Đốc-quốc — Eastmancolor — P.Đ.V.N.

VĂN HOA
Sáng 7d., 12d.
D'où Viens Tu Johnny ?
Johnny Halliday — Sylvie Vartan
Scope — Tà Màu — Phụ đề chữ Việt

MODERNE
1) TIÊN NỮ DIỆT YÊU
Phim thần thoại Nhựt, Nói tiếng Việt
2) ĐÌNH NÚI ĐẦM MÁU
Phim Nhựt, Scope, Màu, Tiếng Việt

ĐẠI ĐỒNG (Bản Cũ)
5d. — 10d.
1) S.O.S. PACIFIC
(Cấp cứu giữa Đại Dương)
Eddie Constantine — P.Đ.V.N.
2) Tình anh duyên em
(Mẻ đen chiều lòng)
TT.A.Dunne — Geoffrey Horne — Gérard Barray, Scope, Màu, PĐVN

LONG VÂN
5d. — 10d.
1) L'enfant Prodigue
Lana Turner — Edmund Purdom
Scope — Tà Màu — Phụ đề V.N.
2) La brune brulante
(Lửa Erbrem Carsen)
Paul Newman — Joss Collins — P.Đ.V.N.

Thanh Bình
6 tới 9h
1) SECRETS DE LA VIE — Màu
2) LE MOUCHARD
Kẻ phản bội
Richard Todd — Richard Attenbrough

Thông cáo

Tòa Đô Chính trân trọng thông báo cho đồng bào ngày tại Đô thành được rõ :

Trong thông cáo số 24.BC ngày 28-7-64, Tòa Đô chính có kêu gọi đồng bào, về điều kiện ứng tử của cử tri bầu Hội đồng Nhân dân Đô thành là phải cư trú liên tục tại Đô thành ít nhất 3 tháng lấy trước ngày bầu cử.

Đồng bào nào đã xin ghi vào tờ khai gia đình trong khoảng thời gian từ 4-7-64 đến 14-8-64, nếu không thấy tên mình trong danh sách cử tri mà yêu tiu thấy sẽ-ất (ngày 24.8-64), phải làm đơn khiếu nại xin ghi tên vào danh sách cử tri bầu tức tại Văn phòng Phường trưởng. Đơn khiếu nại phải kèm giấy chứng nhận ngày đến cư ngụ tại nơi đại chỉ cũ ở Đô thành, do Ty Cảnh sát liên hệ cấp.

Tòa Đô chính sẽ ra thông cáo ấn định ngày, thời hạn và địa điểm niêm yết danh sách cử tri bầu Hội đồng nhân dân Đô thành trong một ngày gần đây để đồng bào tra cứu và khiếu nại trong trường hợp sót tên.

Saigon, ngày 6 tháng 8 năm 1964
TL. ĐÔ TRƯỞNG SAIGON :
PHÓ ĐÔ TRƯỞNG HÀNH CHÁNH
NGUYỄN THÚC LANG

Hiệu Kính thuốc KÍNH-TIÊN
274, HAI-BÀ-TRƯNG, SAIGON
CÓ SỰ BIỆN KHIỂN CỦA QUANG-HỌC GIA CHUYÊN NGHIỆP, TỐT NGHIỆP TRƯỜNG QUỐC GIA QUANG-HỌC PHÁP-QUỐC
chuyên môn
Thử mắt theo lối khoa học và bán đủ các loại kính cận thị, viễn thị, loạn thị và kính lọc một trời.
In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon
Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

RAO VẶT

Tìm việc
Sinh viên Ban Kỹ Sư Khu Toàn Lý Hóa, đạy kèm nhiều nơi có kết quả. Nhận học tại gia TOÁN LÝ HÓA từ 5đ Tư đến Đệ Nhị. Thư cho : Đoàn (như chuyện gió) 612/128/7 Phan-đình-Phùng Saigon.

NÓI GIỎI TIẾNG ANH
ABRAHAM
Dạy Nói, Hội Chuyện. Trả Lời Câu Hỏi và những Hoạt Động Thực Tế bằng ngay với Người Mỹ bằng phương pháp HỘI THOẠI cho các bạn cần đi làm, buôn bán, giao dịch, trường trò với bạn bè Anh Mỹ và Sinh Viên xuất ngoại tại số 191/2 Đinh - Tiên - Hoàng Dakao. Ông ABRAHAM cũng có nhận đến tận nhà Quý Bạn dạy • Nói Chuyện •.

Vespa Lambretta
Từ 10 đến 47.000đ. Trả tiền ngay trong 5 phút • khỏi gởi •.
Nhận mua những xe đã cầm, có nhiều xe trong bán tại Salon.
CÁC BẠN, muốn bán xe gấp không mất gì hãy viếng
Salon CỰ PHÚ
506-508, Lý-thái-Tổ — Saigon
Chác chắn sẽ hài lòng.

Trị bịnh Trĩ
246 Đông - Y - Sĩ :
LÊ - THỊ - PHIÊN
tự Hồng-Hoa
Trị bịnh trĩ, mạch lươn :
Bệnh Phụ nữ : Tử cung, bạch đới.
Xin mời đến 569 (số cũ 30 T) Pétrus Ký, ngang bến xe Dalat, Ngã bảy Saigon.
Kết quả mau lành bệnh.
K.N. 791 — Ngày 16-4.1964.

tiếp theo (3) trang 1

tin và Thiếu tướng Tổng tham mưu trưởng Quân đội Cộng hòa Madagascar.

Sau khi phỏ thì trường Tạ e Sơn Nhứt, Tổng Thống Madagascar vẫ phải dưỡn tuy tùng đã được Ngoại Trưởng Phan Huy Quát hướng dẫn viếng thăm một vài khu vực chính trong Đô Thành Saigon.

NHẮN TIN GẤP

Ông TRẦN VĨNH (Gia Định) Xin mời ông đến tòa soạn Thời Luận để chúng tôi được gặp và việc của ông.

T.L.

Chương trình đặc biệt Thứ Bảy và Chủ Nhật 9-8-64 và suốt i hời gian giới nghiêm của NIGHT CLUB
OLYMPIA (có máy lạnh)
125 LÊ - LỢI — SAIGON — Đ.T. 25.417
KHIÊU VŨ mỗi ngày từ 16 giờ đến 22 giờ 30
GIÁ NƯỚC từ 16 giờ đến 18 giờ 30 : giảm 50%
BỮA ĐÊM ĐẶC-BIỆT 70đ và 120đ một phần
với BAN NHẠC CAO-SƠN (Vo.Đức.Tuyết)
Cùng các danh ca : Linh.Ba — Thanh.Lan — Phương-Thu — Phương-Dung — Bích-Liên — Trúc-Mai — Phước.Vân — Phương-Tâm — Thúy-Vân và Nam ca sĩ Thanh-Phong v.v...

CÁO THỊ GỌI THẦU
— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ THẦU : Ngày 1-9-1964, hồi 9 giờ tại Nha Căn-Cứ Hàng-Không — Tân-Sơn-Nhứt.
— CÔNG-TÁC THẦU : Cung-cấp và chuyên chở thạch-liệu cho sân bay Bến-Tranh.
— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG-TÁC : 306.000$00
5.100$00
— KÝ QUỸ TẠM :
— NƠI THAM KHẢO-HỒ - SƠ TRONG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :
— Nha Căn - Cứ Hàng - Không tại Tân-Sơn-Nhứt (Văn Phòng Chủ Phi Trường Miền Bắc).
— Tòa Hành-Chánh tỉnh Định-Tường.
— Khu Bắc Công-Chánh Nam Phần tại Saigon.
— Ty Công-Chánh Định-Tường.
— HẾT HẠN XEM HỒ - SƠ VÀ NẠP ĐƠN DỰ THẦU : 9 giờ ngày thứ Bảy 29-8-64.
Tân-Sơn-Nhứt, ngày 8 tháng Tám năm 1964
GIÁM-ĐỐC NHA CĂN-CỨ HÀNG-KHÔNG

Nhà hàng ĐỒNG KHÁNH
MỖI NGÀY MỘI CÀI-TIẾN
Để phục-vụ khách hàng đắc-lực hơn
PHÒNG ĂN RỘNG RÃI, MÁT MẺ
MÓN ĂN NGON, GIÁ LẠI RẺ
(Vì luôn luôn đông khách)
Đặt tiệc từ 800đ. trở lên mỗi bàn 12 người
KHÁCH SẠN Đồng - Khánh
PHÒNG NGHỈ MÁY LẠNH
Đầy tiện-nghi, có nước nóng
Món ăn tinh giá đặc - biệt cho khách mướn phòng.
Địa-chỉ : 2 Đại-lộ Đồng-Khánh — SAIGON.
Giây nói 36-156

Tủ Nhà kho Quán Viên Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)